

# THE RECORD

THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

65 CENTS

WWW.SHERBROOKERECORD.COM

WEDNESDAY, SEPTEMBER 25, 2002

## Auberge Quilliams plans \$4 million spa complex

*Facility will be first of its kind in Canada*

By Maurice Crossfield  
FOSTER

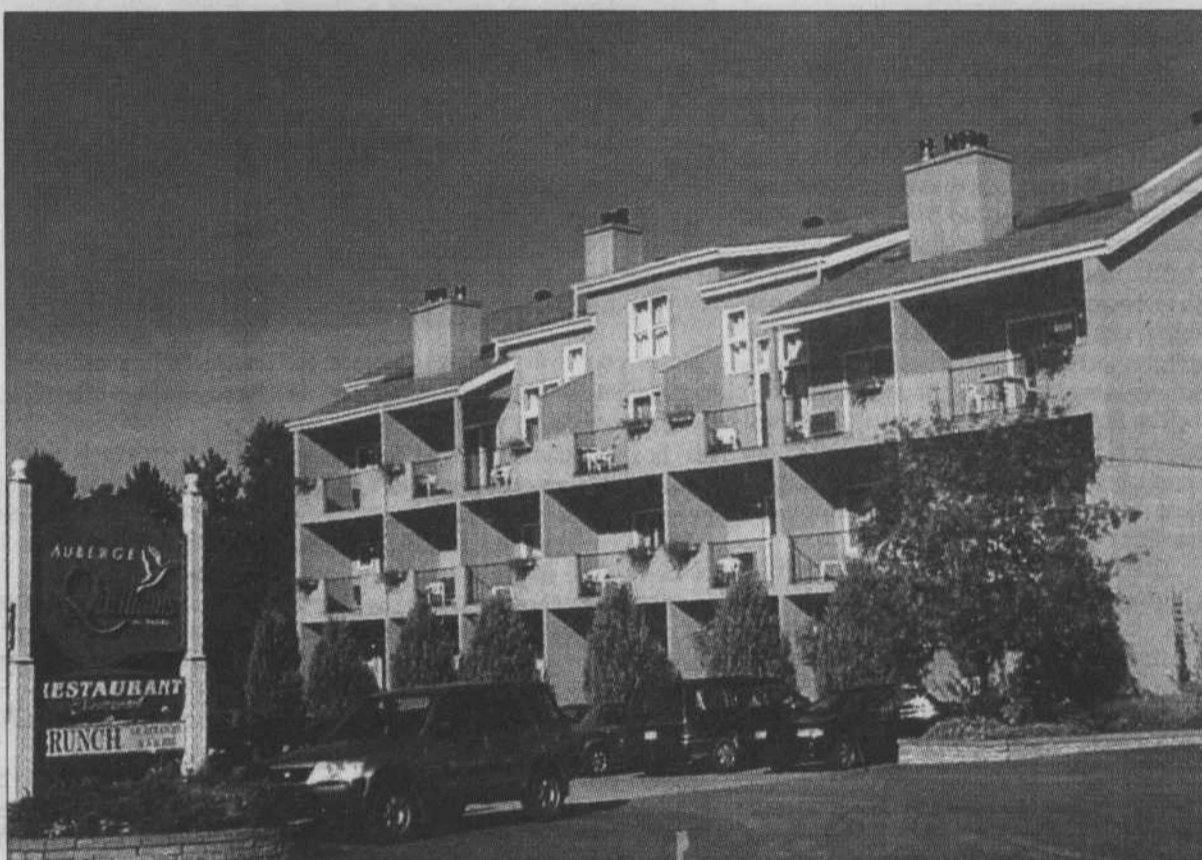
The Auberge Quilliams is seeking a zoning change that will allow it to invest \$4 million to create a high-end spa facility.

"The quality of the project at the Auberge Quilliams will make it internationally renowned," said owner Jacques Laliberté at a public information meeting held in Foster Monday night.

If constructed the Auberge Quilliams spa complex will be only the fourth of its type in the world. It will include a unique variety of hot tubs, pools, saunas, exercise and relaxation rooms. Another 20 rooms will also be built on two floors over the complex. The expansion will create between 25 and 40 new jobs.

Laliberté didn't give a name of the spa franchise, but said the first of its type was built three years ago in France. Since then a second was built at one of the finest hotels in Paris, while a third has been built in Las Vegas.

In June 2002 Laliberté visited France with his daughter and representatives of the Business Development Bank of Canada. After presenting their business plan to the spas creators they inked a deal that gave Laliberté the exclusive Canadian franchise. He has since garnered the support of the BDC, Investissement-Québec, the Caisse Populaire, the ministry of tourism, the Eastern Townships Tourism Association and the Centre Local de Developpement.



MAURICE CROSSFIELD

Auberge Quilliams owner Jacques Laliberté and architect Michel Bastien explained the project, which would bring a high-end, exclusive spa to Brome Lake.

PLEASE SEE SPA PAGE 3

### Careful Crossing



PERRY BEATON/SPECIAL

Sherbrooke police hit the streets outside Le Phare High School on Tuesday, handing out flyers that asked students: "Are you the dangerous type?" The activity was part of a Quebec automobile insurance board youth awareness campaign to warn students of the dangers of not crossing at intersections and crosswalks, said Sherbrooke police spokesman Michel Martin. Last year, some 3665 pedestrians were injured or killed in car accidents in Quebec. On Tuesday, police warned students that crossing illegally brings the risk of a serious injury, or fine of \$15 or more. But for now, they were only handing out friendly advice. Over the next few days, Sherbrooke police will be visible outside high schools to encourage students to adopt street smarts. The program also encourages schools to adopt school cross guards programs. A similar safety campaign is directed at elderly pedestrians.

### Mario Dumont Talks Shop



PERRY BEATON/SPECIAL

Action Democratique Leader Mario Dumont was in Sherbrooke yesterday on the heels of a successful stop in Toronto. He spoke to the Sherbrooke Chamber of Commerce last night at the Sherbrooke golf club and with reporters. See Nelson Afonso's report in tomorrow's Record.

# Playing it safe: treated wood may pose health threat

By Jac MacDonald  
SOUTHAM NEWS

When Deborah Barrie and her family first moved into their new home in April 1989, a neighbour came over bearing a pie and bad news.

"I'm sorry, you're going to get sick. Everyone around here does," the well-intentioned neighbour warned.

Sure enough, Barrie, her husband and two children became ill.

Her husband is dealing with cancerous tumours, Barrie has heavy metal poisoning, memory loss, and headaches. Both have degenerative diseases that attack the bones. One daughter has damaged lungs and a son was forced out of college by bouts of vomiting and shaking.

The Smith's Falls, Ont. family believe they became sick after 10 years of inhaling arsenic-laden smoke from another neighbour who burned scraps of pressure-treated lumber in his wood stove.

The Barries' horrible experience is one of few Canadian examples of illness believed to be related to chromium copper arsenate (CCA), the chemical compound used to preserve wood.

There have been no allegations or complaints of ill health in Alberta despite the use of CCA-treated lumber in playgrounds, private fences, decks and many a backyard jungle gym here, but schools and city playgrounds are planning to gradually phase out use of the treated lumber.

Arsenic is the only known human carcinogen approved for use as a pesticide, and it is the most toxic part of CCA. Possi-



Treated wood will no longer be used in Canada for non-industrial applications such as play structures, decks and fencing, after Dec.

ble health effects include cancer, stomach upset, weakened blood vessels and nerve damage.

Barrie worries the arsenic could be absorbed by the skin.

"Children shouldn't be playing on it because there is arsenic leaching from the wood in various quantities," she says.

But the manufacturers and Health Canada's Pest Management Regulatory Agency say the risk is very low and the product has not been deemed an unreasonable risk to the public or the environment.

A new study by the PMRA and the U.S.

Environmental Protection Agency reexamining the issue is due out next summer.

"There is no indication these residues at the surface of the wood are dangerous," says PMRA spokesman Marc Richard..

The only certain danger is when you burn CCA-wood, Richard says.

Industry does not believe there is any danger for children from CCA-treated playgrounds.

"Our position is the same as Health Canada. There is no requirement to replace or remove the structure," says Paul Keogh, spokesman for the Canadian Institute of Treated Wood.

Nonetheless, news earlier this year that manufacturers will soon voluntarily withdraw the product from the market brought a whoop of joy to Edmonton mom and community volunteer Denise VanWeelden.

The mother of three worked hard for three years to get a new playground built in Edmonton's McQueen neighbourhood

She never once considered building with the lumber characterized by its pale-green tint.

Besides maintenance issues with using wood, VanWeelden had concerns about exposing children to arsenic. So VanWeelden felt good about her community's decision when she heard the controversial product was on the way out.

Edmonton authorities are also moving to eliminate CCA-treated wood from city playgrounds and school yards.

Edmonton Public Schools is sending notices to all of its schools this month telling them to install non-CCA wood at playgrounds as components wear out.

Meanwhile, the City of Edmonton, which has 170 playgrounds with some kind of wood structure, as well as numerous picnic tables, will replace all of the CCA-wood over the next three years on an as-needed basis, says spokesman Doug Kirchner.

"There have been flags up from the perspective that there could be some exposure issues," Kirchner said.

City tests last fall showed levels of arsenic leaching into the sand at some of the oldest playgrounds with CCA-treated structures were well below acceptable levels.

"But we want to be diligent and do what is best for all the citizens," he says.

Edmonton Catholic Schools will follow the lead of the City of Edmonton and phase out CCA-treated wood at its playgrounds, says Gerry Hartland, Catholic Schools facilities planning co-ordinator.

Nelson Fok, associate director of environmental health at the Capital Health Authority, says small children may ingest arsenic dust on their hands that came from the wood surfaces or from the sand immediately below.

But the levels of contaminants have been "well below" what is thought to be harmful. As a result, there is no need to replace everything immediately, Fok says.

Parents who are concerned about their children playing on the structures can seal the wood with lacquer or oil-based stains. They can also insist on their children washing their hands immediately after play, he says.

## GAITERS HOMECOMING CONTEST

As the Bishop's Gaiters football team prepares for this Saturday's home contest against McGill, *The Record* is continuing its Gaiters homecoming contest.

Running until Sept. 27, *The Record* will run the Bishop's Gaiters logo throughout the paper. Just clip out three copies

and send it in with your name, number and hometown to:

*The Record, c/o Homecoming Contest, 1195 Galt E., Sherbrooke, Que J1G 1Y7.*

This year's prizes are: first, team jersey; second, Gaiters t-shirt; third, Gaiters hat.

## Weather

**Today:** Sunny. High near 21.

**Thursday:** Variable cloudiness. Low near 10. High near 21.

**Friday:** Rain. Low near 10. High near 18.

**Saturday:** variable cloudiness. Low near 9. High near 20.

## Ben by Daniel Shelton



# Ambulance petition gathering support

*Thousands insist dispatch centre should remain in Sherbrooke*

Staff  
SHERBROOKE

After three weeks of soliciting public support for a campaign to prevent the transfer of Sherbrooke's regional ambulance dispatch centre to Trois-Rivières, Ambulance Stanstead

has thousands of signatures and 66 different spots where citizens can add their names.

The smallest of three partners of the regional dispatch centre in Sherbrooke, Ambulance Stanstead wants to demonstrate that regional residents want to keep the service in the Townships.

During a blitz in mid-September, volunteers gathered no less than 1800 signatures at the Carrefour de l'Estrie.

Copies of the petition are now available in pharmacies, grocery stores,

shopping centers, town halls, nursing homes and other busy spots throughout the Townships from Stanstead to Sherbrooke and Windsor to Island Brook. To find out where you can sign, call Peter Béasse at (819) 560-1973.

The petition demands that "the government of Quebec not close the service centre in Sherbrooke and not transfer the handling of emergency calls to a dispatch centre located in the Mauricie region thereby preserving the effectiveness, efficiency, quali-

ty and continuity of a recognized service available to the regional population in recent years."

The petition notes that two comprehensive studies recommended the dispatch centre be maintained because it provides good quality services at a better cost. In the meantime, Ambulance Stanstead is demanding that two additional studies be done to ascertain the real impact of an eventual transfer on the quality of ambulance services in the region.

## SPA:

CONT'D FROM PAGE 1

Laliberté pointed out that some 15,000 tourists stayed at the Auberge Quilliams last year, many of whom spent time and money in nearby Knowlton. Since he bought the hotel in 1998 he has invested \$1.8 million in renovations, garnering a four-star rating in the process. The hotel presently employs 61 people.

### LOCATION

Michel Bastien, architect of the pro-

ject, said the location is an excellent one for a spa of this type. "The first thing we need is a quiet place for a spa," Bastien told the 35 people who attended the meeting. "We have no intention of bringing in boats or whatever. We want to keep it calm. We certainly don't want to destroy the marsh in any way."

The problem facing the project is its geography. The Auberge Quilliams is built on a funnel-shaped piece of land, with Brome Lake on one side and the Quilliams Marsh on the other.

To accommodate the project the Town of Brome Lake will have to modify the zoning. While the normal setback from Lakeside Road in that sector is 30 metres, the project would require the

setback be reduced to 20 metres. On the marsh side the existing zoning bylaw stipulates a 45 metre setback from the water course. Auberge Quilliams wants that reduced to 40 metres.

During his presentation, Bastien proposed a variable setback, ranging from 40 metres at one end of the hotel to 32 metres at the other end. This idea is being put forward apparently to take into account the actual setback of the existing building, and the new project.

The zoning modification would see the old bylaw's requirement that hotels not have more than 30 rooms dropped, allowing Auberge Quilliams to expand to 58 rooms.

"This is the

only zone in Brome Lake to have such a restriction," said councillor Cynthia Wilkinson.

To offset the change in distances from the Quilliams Marsh, Bastien is proposing replacing the back parking lot, much of which is within the setback zone, with greenery, landscaping and possibly an in-ground pool. That parking lot would be moved to the north end of the building.

"Our first priority is to protect this area," Bastien said. A pond with a fountain would be built in front of the hotel.

Sewage Upgrade@tx:

During the question period Bastien said the addition will require an upgrade of the hotel's sewage treatment system. Bastien said a study is now underway to determine how, with limited space, the hotel can handle its sewage while still meeting Ministère de l'Environnement norms. Auberge Quilliams' existing system does not conform.

While Brome Lake is noted for the passion of its residents regarding environmental issues, most of the questions were from people looking for clarification on specific points. Some asked what effect the project would have on traffic, noise pollution and taxes.

Laliberté said that though the complex should bring an additional 10,000 people to the Auberge Quilliams every year, residents shouldn't be bothered by the noise. He said the goal of the spa is

to maintain peace and quiet. The Auberge Quilliams will also be paying more taxes as a result of the expansion, he said.

As an example of how traffic won't change he mentioned the busloads of Japanese tourists who come to the auberge, eat a meal and then continue on to Quebec City for the evening.

"We want them to come and stay for a full day," he said. "You won't be having dozens of cars coming in and out all the time."

Laliberté said he also had surveyors list and measure each tree, to ensure as much greenery as possible will remain.

The meeting concluded with Laliberté inviting anyone who wanted to know more about the project to come by the Auberge Quilliams.

With the first bylaw project adopted at last month's council meeting, the next step will be the adoption of a second bylaw project at the Oct. 7 meeting. That will be followed by public notices, after which residents of adjacent zones can petition to be included in the process. That would be followed by an adoption of the zoning change, and a registry procedure. If enough people sign the registry at that time, a referendum could be held on the matter.

If the zoning modification passes, the spa will be open for business by next spring.

## Scare Us



FILE PHOTO

Beginning this week, *The Record* is launching a scary story contest for writers of all ages. Send us your 500-word spooky tale about things that go bump in the night and you could be the lucky winner of a not-so-scary prize. The top three winning stories will be published in the days leading up to that scariest day of all, Halloween. Winners will be invited to read their stories during a special Halloween event at the Lennoxville Library Oct. 26.

## \$25,000 worth of pot and hydroponic equipment seized

Staff

A faulty fire alarm earlier this week helped police uncover an indoor pot plantation.

MRC Coaticook officers responded to a routine fire alarm at 7 Hatley Rd., Monday morning. There was no blaze at the address, but police discovered 22 marijuana plants on the second-floor of the rented home, Sûreté du Québec Const. Jimmy Potvin told *The Record* yesterday.

Keeping the area under surveillance throughout the day, five offi-

cers returned at 5:30 p.m. with a warrant to confiscate the high-end hydroponic plants (roots grow without soil in nutrient-enriched sand, water or gravel) and growing equipment.

The total value of items removed was approximately \$25,000, according to Potvin.

Tony Martin 32, and Eve Bonin, 27 were arrested and appeared in court yesterday morning. They were charged with cultivation and possession of marijuana.

BRIEFS

### Woman dies of injuries sustained in Tuesday's Lennoxville car accident



A 73-year-old Sherbrooke woman, Florabelle Blanchette, died after the car she was travelling in collided with an oncoming vehicle Monday at the intersection of Rte. 143 and MacDonald Rd. in Lennoxville.

Blanchette, a passenger, was in a Pontiac Sunfire driving east on Rte.

143, when the driver of the vehicle failed to see an oncoming car and turned right, colliding with a Volvo station wagon. The driver, a man, is being treated for serious injuries at the CHUS in Fleurimont. The driver of the second car suffered minor injuries.

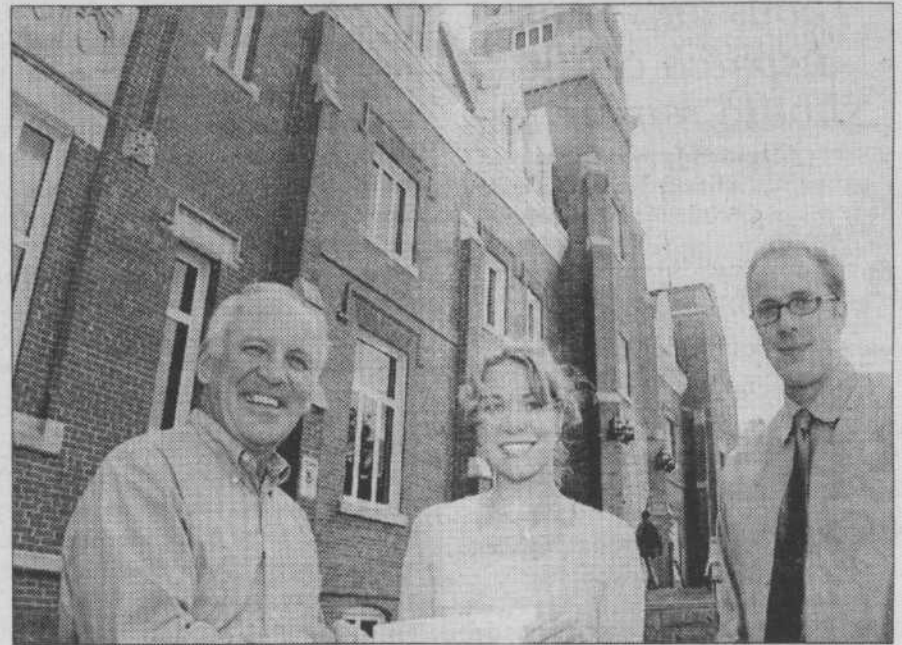
### Intersan waste management project to be revised - new plan unveiled Sept. 30

The controversial Magog Township Intersan project has been revised. It will be replaced with a new proposal that is "better suited to the environmental needs and objectives recently expressed by the Memphremagog MRC," according to a recent Intersan press release.

The new plan will be officially disclosed on Sept. 30. The company will submit a position paper during the Memphremagog MRC's second public consultation meeting focusing on the MRC's waste management plan.

For more information call 843-9522 ext. 236.

### Lennoxville supports BU student



PERRY BEATON/SPECIAL

Lennoxville Borough President Doug MacAulay (left), with Hans Rouleau, Bishop's liaison co-ordinator, presents Bishop's University student Claude Belisle with the Borough of Lennoxville Bursary. Sponsored by the Borough, the bursary was established in 1995 to assist Lennoxville residents to continue their studies at Bishop's.



### Contest

The Record has not one, but two pairs of tickets to give away to the Sept. 28 concert. To win, you must be the first two callers to The Record newsroom (569-6345) after 9:30 Thursday morning Sept. 26, to name the conductor of the Sherbrooke Symphony.

# Business as unusual

At the Business Development Bank of Canada, we recognize that each and every one of our clients has a unique situation and a special set of needs. And it's our business to respond accordingly. With tailor-made business-building solutions. Decisions made in the region. A view to the long term. And a proactive approach to growth. And we believe that's pretty unusual thinking.

Canada

[www.bdc.ca](http://www.bdc.ca)

Business Development Bank of Canada  
IN BUSINESS FOR SMALL BUSINESS.



# Two dances scheduled for Lennoxville youth

By Jake Brennan  
SPECIAL TO THE RECORD  
LENNOXVILLE

Two new community organized dances will highlight the fall semester for Lennoxville's youth, it was announced Monday at the borough council meeting.

As Sarah Channell, leisure coordinator for Borough of Lennoxville, explained, "when I first started here, one of the main goals the council told me to accomplish was to give more activities to the 12-17 year-olds. They found there was something lacking there." Fond memories of the community dances she attended as a youth in Stanstead gave her the idea, which the council received warmly. In recent years there have been dances organized at Alexander Galt Regional High School, but none by any municipal board said Borough President Doug MacAulay.

The dates have been set with special events in mind: Friday, Oct. 25, with a Hallowe'en theme, and Friday, Dec. 20, a Christmas dance. Both will run 7-11 p.m. at the Amedée Beaudoin Community Hall in Lennoxville.

A bilingual deejay from Disco en

Fête, a company that covers school dances in Sherbrooke, will take requests and spin music popular with teens. At the Hallowe'en dance, the Lennoxville Youth Centre will run a haunted house in another room of the hall for kids to explore when taking a break from the dance. There will also be a costume contest with different categories, as well as participation and door prizes.

"The first two dances are going to be big and we're going to try to attract as many teens as possible to find out what they like, what they don't like, what works, what doesn't, and hopefully in the next year we'll have them more frequently," said Channell.

Councillor Tom Allen commented, "ideally, we'd like to have one once a month, so these would be the two trial runs."

Identification will be checked to make sure attendees are between the ages of 12 and 17, inclusive, because, as Channell put it, "it's for the teens, for those who can't go to the bars yet, but still have an opportunity to get together."

Security for the events will be provided by student from Sherbrooke's Tech-

nique Policier, who will act as bouncers and try to prevent problems before they arise, or bar the door should the building's maximum capacity of 150 be reached.

#### OTHER LENNOXVILLE NEWS:

The Lennoxville Youth Centre will receive a \$5000 subsidy from borough council toward local leisure activities in an attempt to stimulate further the outlets available for area youth. Aside from the new dances, the proposed skate park is another similar initiative. This marks the first time the centre will receive money for activities directly, rather than for its building or general budget.

The Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society has received \$2000 additional financial assistance from the borough council to cover operation expenses. Council handed the society \$4000 in September 2001, based on the previous year's budget, but when LAHMS produced their annual budget in November 2001, it came out to be \$6000. The \$2000 is therefore a retroactive payment.

In addition, LAHMS will receive

\$1295 from council to pay for the insurance premium covering the contents of the building (a policy redeemable up to \$300,000 for the society's unique objects). For years the insurance was covered automatically by the municipality, but that was written out of the city budget this year. The payment this year is to help the society adjust, but it will have to write the premiums into its budget in the next fiscal year, said Doug MacAulay. The same goes for the Lennoxville Library, which is being paid \$747 by the council to cover premiums for this year only.

The bench in Veterans Memorial Park that was taken out by a speeding stolen car last Friday has been replaced, but the flagpole is still missing. "They're working on the pole to get it back as soon as possible. I personally hope it's going to be there by Remembrance Day," said MacAulay.

The Borough of Lennoxville wishes to congratulate organizer Jeff Bray, athletic director at Bishop's College School, and everyone who helped in the Terry Fox Run on Sept. 15, which raised over \$4000 toward cancer research.

# 14 Canadian students trapped behind rebel lines

By Andrew Duffy and Richard Starnes  
SOUTHAM NEWS

Students remained locked in their dormitories Tuesday at the besieged campus of the International Christian Academy in the Ivory Coast where 14 young Canadians, including two Renfrew, Ont., teenagers, are among those trapped behind rebel lines.

As U.S. and French troops mount military rescue efforts to extract the students, 100 of whom are U.S. citizens, mortars and gunfire could be heard outside the two-metre walls that surround the academy's campus.

The school has been at the heart of a battle zone in the West African country for five days, ever since rebel troops staged a surprise assault on government forces.

Fuel supplies at the school are now running dangerously low and officials there had to drain their cars of gasoline

to maintain the generators last night.

Running water has been cut off and the school now relies on well water. There's enough food to last until at least the end of the week, although the refrigerated supplies could be endangered if the generators fail.

"We hear a lot of gunfire outside, but we are all safe," Brenda Allen, a nurse at the school, said Tuesday in a telephone interview with the Ottawa Citizen. "We are all locked down inside our buildings. Everyone is accounted for."

The boarding school, which serves the children of missionaries working in West Africa, is located on a 10-acre site in Bouake, the second largest city in the former French colony.

Teenagers Laura and Lindsay de Ruiter of Renfrew, just west of Ottawa, whose parents Tom and Deb are missionaries in the neighbouring nation of Mali, are among the 140 students at the International Christian Academy. Four-

teen students and four staff members are Canadian.

The uprising has intensified tensions between Ivory Coast's Christian south and its mainly Muslim north, including Bouake. In the north, residents often complain they're treated as second-class citizens by the government.

While the exact cause of the rebellion is unclear, the insurgents reportedly include 800 former soldiers recently purged from the army because of their suspected disloyalty. They were seen as loyal to the country's former junta leader, Gen. Robert Guie, who orchestrated a military coup in 1999.

Guie was replaced by President Laurent Gbagbo in a disputed national election in 2000.

Foreign Affairs spokesman Reynald Doiron said Canada has not made an official request to either French or U.S. officials to evacuate its citizens. But an informal diplomatic code means that

the stranded Canadians will be rescued if a decision is made to evacuate.

"It's a situation that evolves by the hour," Doiron said. "If the situation is one of protracted fighting, then certainly, the French or Americans will go in."

There are 32 Canadians now in rebel-held territory of the Ivory Coast. Most are students, missionaries or foreign aid workers in Bouake.

Canadian Crossroads International, a non-profit organization that sends 200 people to work on international development projects each year, has four volunteers from Quebec trapped in Bouake. Director Karen Takacs said the volunteers arrived in Ivory Coast last week to work in the city's mental health clinics. The volunteers are all staying with local families in the city.

"I've spoken with them all and they're safe," she said. "They're hoping that things calm down and they can stay in Bouake."

*Subscribe to The Record today.*

*Call 569-9528*

*Ask about our easy pre-authorized payment plan.*

# Community Forum

## LETTERS TO THE EDITOR

### Bridge was part of heritage

DEAR EDITOR

There must be a "sick puppy" out there! It is obvious that someone set fire to the bridge. I rode over the bridge many times and I know it would take alot of discarded cigarettes to start the fire. What a loss to the community and the Heritage of the Townships.

DON MARTIN,  
Melbourne, Ont.

### Getting what we pay for

DEAR EDITOR:

Last week we had a spectacular car crash in Lennoxville, and everyone is blaming the police. Instead of having a high speed car chase, they should radio ahead and create a road block....or something. Did we not just see an article about a tight budget, and how the police department does not have a full quota of men and equipment? It is possible that we are getting what we pay for.

PHIL TAYLOR  
Lennoxville

## War is a very last resort

In a saner world, George W. Bush's preparations to invade Iraq could well be viewed as the work of the villain in a bad Western. Instead, night after night we are presented with plans to attack Baghdad. The number of stealth bombers and smart bombs and scud missiles that are to be launched in a lightening strike, Secretary of Defense Donald Rumsfeld said on camera, should avert any possibility of Saddam having the time to use any chemical or biological weapons. No mention is made of the number of innocent civilians who will surely die in the event of such a strike. Neither is there any seem-

ing recognition that the very scenarios we are being shown can also be seen in Baghdad. Targets are listed that include Saddam's elite military corp, presumed weapons of mass destruction, presidential palaces and key government installations. At that point, presumably Saddam is dead and waves of Iraqis, joyfully liberated from their yoke of oppression, are advancing in unison to welcome and embrace the invading army.

But the lights don't go on. With equal conviction on 9/12 the U.S. president vowed he would run Osama bin Laden to ground, dead or alive. The CIA and FBI whose combined intelligence failed to avert 9/11 in spite of early warnings, employ the same individuals who are now reporting the gospel on Iraq. Wall to wall bombing in Afghanistan has left behind endless piles of rubble with survivors waiting for promised funds to rebuild, even as its leaders stave off repeated assassination attempts that underscore their fragile hold on power. Claims that the Taliban and al-Qaeda forces had already slipped away from the country before 9/11 bear credence even as they raise questions on the wisdom of launching the war in the first place. Given the deadly long range detailed plans that coalesced with meticulous precision and catastrophic results, it would be naive to assume that Taliban leaders hung around waiting for U.S. retribution. Failure to parade captured leaders before the camera also suggest that they were long gone before the war was launched.

be Bush' real goal of regime change as opposed to disarmament, invokes the old Chinese curse ' may all your wishes come true'. Can anyone seriously believe that Saddam Hussein poses such a threat to U.S. National Security as to be deemed worthy of a preemptive strike on a sovereign state in a far away land? With the Iraqi military radically weakened in the Gulf War by U.S. sources own admission; with constant surveillance and attacks by the U.S. and British overflights; with spying by satellites and harsh sanctions that further weaken an already fragile economy, by what magical or super human powers can Saddam have become a serious threat to the U.S. homeland? Short of a desire for self annihilation, why would Saddam raise a hand to invoke superior U.S. military power? His next door neighbours who know him close-up, do not fear him enough to support a unilateral U.S. invasion. When Saddam used chemical weapons in his war with Iran, they were acquired from his complicit U.S. ally and used with their full knowledge. If anything, in the past 11 years though he bears close watching, Saddam has shown himself to be a model of containment.

And why the eagerness to rush to war without even seriously considering weapons inspection? Surely war is a very last resort, not an opening salvo. Absolutely no amount of acquiescence seems to give George W. Bush pause as he attempts to bully even the U.N. into doing his bidding. His chilling ultimatums should his will be thwarted grow louder by the day. Maybe Plato summed it all up with ' leaders need wars because wars remind people that they need leaders'. So much for people. And where is the media who vowed not to repeat the same mistake by asking the hard questions before and not after a war as they did in Viet Nam? Where are the opposition Democrats whose raison d'être is to engage in serious debate on likely the most important subject they will ever confront? Where is the rest of the world who risk being drawn for generations to come into an Islamic-Christian, Judean conflict that could well result from any intemperate and precipitate action?

Crowing over the so-called success of that war as a model for Iraqi domination fails the test of the law of unintended consequences. Imposing a U.S. friendly government in Iraq, said to

Once again, Santayana's warning bears repeating' those who cannot remember the past are bound to repeat it'.



The Record has received several interesting letters which cannot be printed because they are unsigned. Only signed letters are considered for publication.

## THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
FAX: 819-569-3945 E-MAIL: newsroom@sherbrookerecord.com  
WEBSITE: www.sherbrookerecord.com

RANDY KINNEAR PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
SHARON McCULLY EDITOR ..... (819) 569-6345  
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ... (819) 569-6345  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ... (819) 569-9931  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. (819) 569-4856

DEPARTMENTS  
ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, J0E 1V0  
TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

### MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18	\$131.59
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73	\$67.86
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41	\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CNA, QCNA

## Perspectives

# Canada's multi-layered court system

Canada's court system is both complex and confusing, even for those who practice law. At any given time there are thousands of federal and provincial laws and regulations and hundreds of courts and tribunals prepared to handle their interpretation. Not only do the many different levels and types of courts make questions of jurisdiction difficult to sort out, some share the same functions but go under different names. To complicate matters, many of Canada's 2300 judges are appointed and paid by the federal government but work out of the 700 courthouses that are owned and staffed by the provinces and territories.

Canada's court system is first and foremost distinguished by its many provincial and federal courts which are assembled in a pyramid-like structure resulting in lower courts, in any one division, being bound by higher courts. At the top of the court hierarchy sit the nine judges of the Supreme Court of Canada with the next tier below occupied by the Appeal Division of the Federal Court of Canada, the Court Martial Appeal Court and the 15 provincial and territorial appellate courts. The third level consists of the Trial Division of the Federal Court of Canada and the provincial and territorial superior courts of general jurisdiction. Included among the specialized federal courts are the Tax Court, the Admiralty Court and Courts Martial. At the very base of the pyramid are the provincial courts which include the municipal courts. Although the Federal and Provincial Administrative tribunals are not part of the court system they are nevertheless subject to the supervisory role of the courts.

Any attempt to understand Canada's court system requires a close look at the British North America Act which led to Canadian Confederation. Originally an act of the British parliament which was proclaimed on July 1, 1867, the BNA Act was "brought home" to Canada in 1982 via the Constitution Act.

Today the BNA Act forms part of the Cana-

dian Constitution along with the Canadian Charter of Rights and Freedoms and 22 other formal documents made up of various acts and orders-in-council of the British and Canadian Parliaments.

### CONSTITUTIONAL AUTHORITY

From the moment the four colonies, namely Ontario, Quebec, New Brunswick and Nova Scotia, formally decided to be "federally united into One Dominion ... with a Constitution similar in principle to that of the United Kingdom...", it would become necessary to divide the constitutional authority of the courts between the federal and provincial governments. This was achieved as result of prolonged and arduous negotiations between the representatives of the four colonies, better known as the Fathers of Confederation.

The provinces were given the power to pass laws regarding the administration of justice which included the power to set up their own courts for both civil and criminal matters. On the other hand, the federal body was invested with the power to establish a general court of appeal and "any additional courts for the better administration of the laws of Canada", as well as the power to appoint and pay the judges.

Despite the passing of 135 years since the enactment of the historical BNA Act, the names of the courts together with their respective jurisdictions still vary from province to province.

### PROVINCIAL COURTS

The court system of each province is generally divided into two levels, namely the Provincial Court and the provincial Superior Court. As for the provincial courts, even though they are referred to as "inferior" or "lower trial" courts, unlike other countries, their overall jurisdiction is immense. The approximate 1000 judges at the provincial



HENRY R. KEYSERLINGK

court level throughout Canada handle close to 90 percent of all cases, civil and criminal.

### LARGE GAP IN SALARIES

As for their salaries, which vary from province to province, they are substantially less than the salaries of federally appointed judges. For instance, Quebec provincial court judges earn \$152,000 while the salary of all

provincial Superior court judges is \$204,400. Even though the wide gap is a constant source of irritation and has recently led to a lawsuit by the Quebec provincial court judges, it neither reflects a second class justice nor the difference in clientele. Among the obvious reasons is their lower status on the hierarchical court level. Other reasons include the federal government's track record in paying higher salaries to public and civil servants and finally, the provinces' never-ending concern regarding the ripple effect on public service negotiations

### THE COURT OF QUEBEC

Pursuant to the BNA Act, the Quebec National Assembly adopted a succession of statutes leading up to the Quebec Courts of Justice Act, in order to establish its own courts. They are presently referred to as the Quebec Court of Appeal, the Superior Court, the Court of Quebec and the municipal courts. As for the Court of Quebec, it is the court of first instance and covers the whole of Quebec. The 270 provincial court judges are divided among four divisions: the Civil Division which includes the Small Claims Court, the Criminal and Penal Division, the Youth Division and the Expropriation Division.

### CIVIL DIVISION

The Civil division has jurisdiction over all disputes involving claims between \$7,000 and \$30,000 except when they involve applications for family support which must be pre-

sented before the Superior Court and matters specifically reserved to the Federal Court.

As well as having jurisdiction over municipal, school, civil and administrative matters, the Civil Division also acts as an appeal court with regards to the decisions handed down by various adjudicating boards or committees which include the Commission d'accès à l'information, the Régie du logement and the Police Ethics Commissioner.

### SMALL CLAIMS DIVISION

On June 8, the monetary ceiling of the Small Claims Division was hiked to \$7 000. However, claims are still limited to individuals residing in Quebec or companies having no more than five persons under its management during the 12 months preceding the application. The Small Claims Division also has jurisdiction to hear appeals in respect to certain Quebec provincial tax and Quebec Pension Plan decisions.

The procedure is informal, thanks in part to simplified written formalities and judges who direct the proceedings and examine the witnesses. Their judgments cannot be appealed.

### CRIMINAL AND PENAL DIVISION

The judges of the Criminal and Penal Division of the Court of Quebec have jurisdiction over legal proceedings instituted under the Criminal Code, the Code of Penal Procedure and all penal laws. While their jurisdiction exclusively covers all summary conviction offences under the Criminal Code, in practice they hear, with the consent of the accused, just about every criminal case short of jury trials. In penal matters, this Division has jurisdiction over all proceedings involving regulatory or statutory offences, both provincial and federal.

Next week: The Quebec Superior Court and Quebec Court of Appeal  
comments : henryk@endirect.qc.ca

## A standing committee needed to study projects

The last master plan for Brome Lake was completed in the early 90s. Much of the thinking that went into this plan was taken from Imagination. One of the recommendations of the 1992 master plan was the creation of a special committee to deal with issues concerning the centreville of Knowlton. After the extensive consultations during Imagination it was made clear that many of the issues effecting the centre of the village were interconnected. The best practical solutions were going to require a dedicated committee who could study and make recommendations regarding parking, sidewalks, linear parks, mill pond, south pond etc. It is unfortunate this part of the last master plan was not followed through on, it was a good idea in 1992 and it's a good idea today.

The centre of Knowlton has been left

largely to the merchants. The merchants have a clear interest in seeing the centre of the village commercially successful, the rest of the community also has an interest in how the village is developed. Although Brome Lake is a town made up of several communities it's obvious the village of Knowlton represents the community's centre. As such Knowlton doesn't belong just to those who live in the village or its surrounding streets. Many of our community's important institutions are in Knowlton. Culture, education, recreation government, security and commerce are all elements of that intangible thing called quality of life. Knowlton has all of these and more. It is clear the village of Knowlton means something significant to the community as a whole. As such the

### COMMUNITY AFFAIRS

CHRIS SEVERS

planning and development of the village is the legitimate concern of the entire community. An officially mandated committee would be a great help in providing the research and direction for sound decisions.

Two issues that have been discussed recently illustrate the point. The first was raised in an editorial in the September issue of Brome Lake's monthly community publication "Tempo" decrying the lack of a parking available to residents around the post office. This type of inconvenience could have been dealt with years ago if the centreville committee had been set up as directed by the last master plan. The second issue was raised in the Record recently, which reported that Sutton had received a substantial grant to bury its hydro wires on Main street. Nine

months ago several concerned citizens and the SDC asked our mayor and council to follow up on the Hydro program. Unfortunately we haven't even got a price quote from Hydro despite the fact that we fit the criteria even better than our very deserving neighbours. Had there been a centreville committee in place this issue would have been properly pursued. Often opportunities are lost because you are not organized enough to take advantage of them, this seems to be the case here.

The town will be holding a general consultation meeting at the end of September and then will hold the legally required public meeting to present its master plan early in the new year. If you have anything to say I encourage you to contact your councillor, the Record or me at csevers@acbm.net.

# Like father, like son: Prince visits Ottawa hostel

By Kelly Egan  
SOUTHAM NEWS

Prince Edward, Earl of Wessex, stepped out of a dark Lincoln Town Car yesterday to visit a hostel where the beds are \$19 a night, the meals are self-rustled up, and the luggage is carried on your back.

It may seem like an odd match—royals who live in castles, road-weary travellers settling for bunk beds with strangers—but there is some history there.

In 1973, Edward's father, Prince Philip, the Duke of Edinburgh, officially opened one of Canada's most unusual hostels, the old county jail on Nicholas Street.

Dressed in a grey double-breasted suit, the prince had a tour of Ottawa's second hostel yesterday, a large, 14-bedroom house on Daly Avenue that once served as a convent. Opened in May after \$20,000 in renovations, the century-old red brick now has room for 60 guests.

In a sun-dappled area by the front porch, the prince unveiled a plaque yesterday, tearing off a piece of blue wrapping paper fastened with a red ribbon.

"This is a bit of a milestone, I believe, for hosteling in Canada, celebrating 30



The prince drew a crowd of curious onlookers on his tour through the hostel - some of whom he unexpectedly stopped and chatted.

years," said the prince, the Queen's youngest son, who still looks boyish for his 38 years.

"Apparently the first one was opened by my father. As usual, I'm following in his footsteps."

The prince drew a laugh when an of-

ficial from Hosteling International Canada said he had been a guest at the old jail. "Was this before or after it was converted?" the prince asked.

Among the first guests the prince met inside were three British women waiting for a bus to take them to the air-

port, the conclusion to a three-week trip to Canada.

"It's strange travelling half-way around the world and meeting someone from your own Royal Family," said Claire Germain, 24, who lives in Cardiff.

"British people can be quite cynical about the royals," said Jo Skeets, 24, of Bristol, "but he seemed very friendly and genuine."

Among the notable guests yesterday was Marjorie Harris, 83, who has been involved in hosteling in Canada for most of her life. She was an executive secretary at the hosteling association when Prince Philip visited in 1973, only days before the hostel opened in the old jail.

In advance of the prince's visit, she recalled that workers scurried about, painting staircases the night before and hiding unsightly corners. The Prince, apparently, was a substitute royal because the Queen was occupied getting a new horse from the RCMP.

"I remember that my mother, who was in her 90s, was there. She was born in England but had never been back. Meeting Prince Philip, that was the joy of her life," said Mrs. Harris.

## Important Message for Permanent Residents

### Canada's Permanent Resident Card



For information or application kits:  
 1 800 255-4541  
 TTY / TDD: 1 888 576-8502  
 www.cic.gc.ca

### What You Should Know

◆ **A New Permanent Resident Card:** A more secure and durable proof of residency card for permanent residents (landed immigrants) living in Canada is one feature of Canada's new *Immigration and Refugee Protection Act*. This tamper-resistant card replaces the paper document (IMM 1000) for travel purposes.



◆ **Who will need the new Permanent Resident Card:** "Permanent residents" are people who have applied and been accepted to live in Canada. Permanent residents travelling outside of Canada as of December 31, 2003 will need this card to re-enter Canada. Canadian citizens do not need a Permanent Resident Card, and will not be issued this Card.

◆ **Becoming Canadian:** Permanent residents who can become Canadian citizens are encouraged to apply for their citizenship.

◆ **When To Apply For Your Permanent Resident Card:** Applications are now available. They will be processed based on the year you became a permanent resident of Canada. Check the chart below to see in which month you should apply. For example, if your year of landing as a permanent resident was 1998, you should submit your application in May 2003. There is no need to apply earlier.

YEAR OF LANDING	WHEN TO SUBMIT YOUR APPLICATION
2002	October 15 to November 30, 2002
2001	December to February 2003
2000	March & April 2003
1996 - 1999	May 2003
1992 - 1995	June 2003
1988 - 1991	July 2003
1980 - 1987	August 2003
1973 - 1979	September 2003
Before 1973	ANYTIME after October 2002



# Benefits of beef highlighted in study

## Study funded by major players in the beef and dairy industries

By Sorcham McGinnis  
SOUTHAM NEWS

More over dire health warnings. Beef is no longer a four-letter word. In fact, it's good for you, and along with milk, can fight cancer, diabetes and obesity, say scientists at the University of Alberta and other research facilities across the country.

"We want to show that beef is not all that bad. There are some good aspects of fat from beef and one of them is Conjugated Linoleic Acid," said Erasmus Okine, a professor in the department of agriculture, food and nutritional science at the U of A.

Okine said scientists are now working on ways to increase levels of CLA - the naturally-occurring fatty acid found in cattle - and believe they can someday make beef and milk products that are healthier.

"Beef is good now, but in two to three years, results from the CLA trials may prove beef is even better for you," said Okine.

The \$1.1 million study is funded by a number of major players in the beef and dairy industries, including the Alberta Cattle Commission, the Alberta Agriculture and Food Council, the Alberta Livestock Industry Development Fund and the Alberta Agricultural Research Institute.

A network of 37 scientists at the U of A, the Agriculture and Agri-food Canada research stations at Lacombe and Lethbridge and other sites in Canada have been studying for more than a year how CLA benefits human health and how they can increase CLA levels in cattle, beef and milk.

They'll look at which combinations of feed, such as hay and native grasses, work best in converting linoleic acid to CLA in the animals' digestive tracts. When they finally crack that piece of the puzzle, they'll be able to produce a healthier product.

Samara Felesky-Hunt, a Calgary registered dietitian, said CLA is found in chicken, turkey, fish, as well as dairy products such as milk and sour cream.

A known anti-carcinogenic, the ideal amount of the fatty acid can reduce the incidence of cancer in humans and control glucose concentrations in the body, allowing humans to maintain healthy body weights.

"There's no question that CLA does assist in boosting the immune system and is an important component in

growth and development," said Felesky-Hunt.

But Felesky-Hunt cautioned eating beef - which owes its bad reputation to saturated fats - is all about moderation.

"It doesn't mean you should be eating it every day," she said. "You've got to be making lean meat choices, and that means eating it once or twice a week and fitting it in with a diet of whole grains and vegetables."

"You don't want to be deep-frying it. Grilling or roasting are both good options," she offered.

Bruce Friedrich, spokesman for People for the Ethical Treatment of Animals, said smokers inhale clean air along with deadly toxins, but that doesn't mean cigarettes prevent lung cancer.

Friedrich said the consumption of beef is linked to a number of health

problems, including heart disease, cancer and diabetes. He added meat eaters tend to be greater in girth than their vegetarian and vegan counterparts.

But Miles Belsheim, a cattle producer from Marwayne, Alta., said the study confirms what he's known his entire life.

"The benefits far outweigh any detriments as far as fat goes," said Belsheim.

"I doubt there's a day that goes by when we don't have at least some beef."

Belsheim is encouraged by the study, but says it will be years before ranchers can profit from the findings.

"If we can show to the consuming public that beef fat is not nearly as harmful as it has been portrayed over the last 15 years, it should help people be more comfortable with our product."

## Is your computer causing problems?

### Informatique Ball

Experience counts!

- Business and home computers
- Service at our workshop, or at your location
- Maintenance and repairs
- Parts and software
- Private lessons

GUARANTEED SERVICE

24 HOURS  
7 DAYS A WEEK

346-6999



THE RECORD

Yves Robert  
Advertising Consultant

Tel.: 819-569-9525

Fax: 819-821-3179

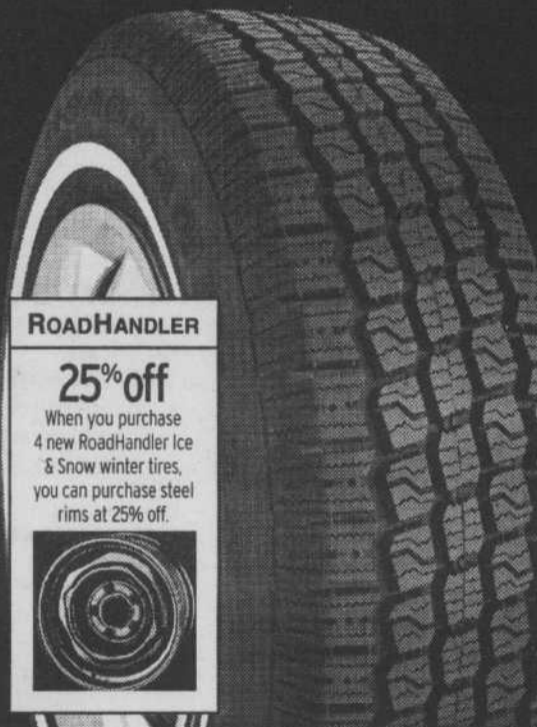
email: sherbrookerecord@videotron.ca

from 56<sup>99</sup> each, P155/80R13

NEW ROADHANDLER<sup>®</sup>  
ICE & SNOW PLUS WINTER TIRES

#19000 series. All sizes, 56.99-106.99 each.

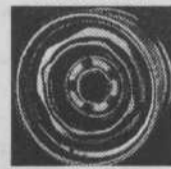
ORDER: R2884 NE095A1 E 1



ROADHANDLER

25% off

When you purchase 4 new RoadHandler Ice & Snow winter tires, you can purchase steel rims at 25% off.



from 71<sup>99</sup> each, P155/80R13

BLIZZAK WS-50 WINTER TIRES

#20000 series. All sizes, 71.99-177.99 each.

ORDER: R2884 NE095A1 F 1



Use your Sears Card

and don't pay for 3 months or pay no interest for 6 months

on all automotive products and services over \$200

**Don't Pay** offer: Don't pay until December 2002.

**No Interest** offer: Pay in 6 equal monthly payments, interest free, until March 2003. When billed, any unpaid portion of your Sears account balance will attract credit charges, commencing the following month.

**Both offers:** On approved credit, only with your Sears Card. Minimum \$200 purchase. All applicable taxes and charges are payable at time of purchase.

Exclude items in our Liquidation/Outlet stores and Catalogue and Website purchases.

Offers end Saturday, September 28, 2002. Ask for details.

SEARS auto care™

SALE PRICES END SAT., SEPT. 28, 2002, WHILE QUANTITIES LAST

Our services: Alignment • Brakes • Cooling System • Lube • Oil and Filter • Tune-up • and much more!



SEARS

...only at Sears

CENTRE DE L'AUTO  
563-4821

OPEN ON SUNDAY  
FROM 10 a.m. TO 5 p.m.

# Historian fears museum 'will cost the Earth'

*But Granatstein says History Centre 'is a step in the right direction'*

By Randy Boswell  
SOUTHAM NEWS

The historian who helped inspire the creation of a new museum showcasing the country's political

past says the planned \$100-million Canadian History Centre in downtown Ottawa is a "step in the right direction" but warned that bureaucrats have "wildly" underestimated the cost of the project.

Jack Granatstein - whose landmark 1998 polemic *Who Killed Canadian History?* urged a stronger federal role in the teaching and promoting of a unified national narrative about Canada's past - said the kind of high-tech, inter-

active exhibits envisioned for the History Centre represent the cutting edge of museum programming but "it'll cost the Earth, there's no doubt."

The former director of the Canadian War Museum was reacting to federal plans- revealed yesterday by the Citizen - to spend an estimated \$102 million to convert the aging Government Conference Centre into a history museum featuring a multi-big-screen Prime Ministers' Room (\$1.5 million), a laser-

wand-animated Constitution Hall (\$3.6 million) and a hands-on exercise in computerized "eDemocracy" called the Digital Commons (\$2.3 million).

The museum appears to be the federal government's major commitment towards fulfilling Prime Minister Jean Chrétien's May 2001 pledge to create "an institute of Canadian history", something Granatstein called for in his 1998 book to counter what he considered the parochial curricula of provincial education ministries and the splintering of Canada's history into narrow, special-interest subjects at the country's universities.

Granatstein says he applauds the plan to put the spotlight on politics at History Centre.

"None of our national museums do this kind of thing," he says. "Politics was left out of the Museum of Civilization... That's a large part of our history and it should be there."

But the price of putting it in Ottawa's old central train station, especially given the futuristic exhibits envisioned in the History Centre planning documents obtained by the Citizen, will be "enormous," Granatstein says.

"At one point the War Museum looked at the Conference Centre as a possible location, and the costs involved to make it museum-condition were very, very high," said Mr. Granatstein. And the costs he thought they were really underestimating were the costs of the exhibits. "They struck me as being wildly low, if they're going to be the kind of high-tech electronic exhibits that they're talking about. There's real money involved in doing those sorts of things, and it doesn't sound to me that they could do anything like what they talking about with those cost estimates."

Granatstein, one of the key players behind the new \$105-million Canadian War Museum being built at LeBreton Flats, expects critics from outside Central Canada to denounce the building of "yet another" museum in Ottawa.

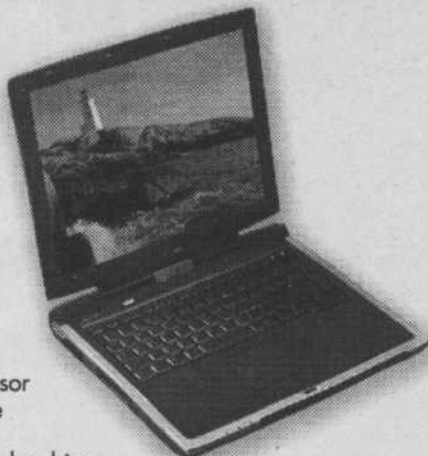
"What they'll shout and scream is, 'Why Ottawa?'" said Granatstein. He blames a "lack of nationalism" for the fact that "there isn't the sense, in Canada, as there is in the U.S., that the capital is a place for everybody."

## REDUCING THE COST OF DOING BUSINESS!



### TOSHIBA SATELLITE 1400-D07

- Intel Celeron 1.33 GHz processor
- 30 GB hard drive
- 256 MB RAM
- DVD/CD-RW combo drive
- 14.1" TFT screen
- 56K modem and NIC card
- Windows XP™



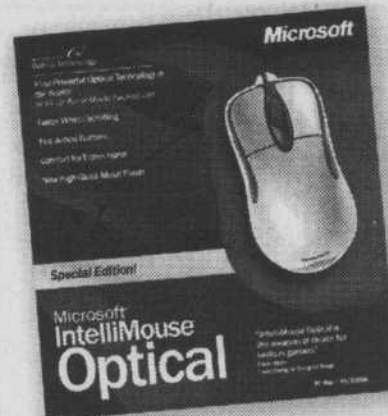
**1899<sup>85</sup>**

EXCLUSIVE BUY!

### Microsoft INTELLIMOUSE OPTICAL SPECIAL EDITION

- No moving parts to collect dirt, dust and grime and no ball to be cleaned

495963  
Coupon Code : 9915900000000000



Price After Rebate

**39<sup>98</sup>**

Our Price 59.98  
Instant Rebate - 20.00



### VA520 MONITOR

- Full 15" viewable screen
- 1024 x 768 resolution
- 400:1 contrast ratio for true-to-life colour
- 3-year warranty

489389



PRICE CUT was 799

Price After Rebate

**599<sup>95</sup>**

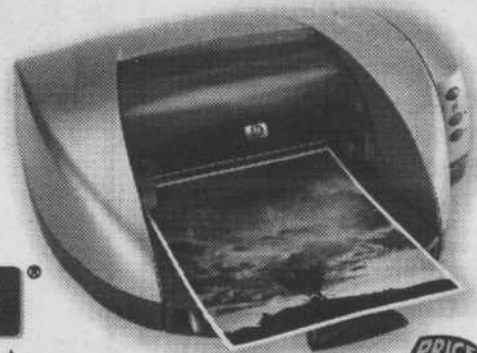
Our Price 749.95  
Mail-in Rebate - 150.00



### DESKJET 5550 PRINTER

- 4800 dpi optimized colour
- Prints up to 17 ppm black, 12 ppm colour
- PhotoREt IV technology

489495



PRICE CUT was 249

**229<sup>84</sup>**

Valid Sept. 25 - Oct. 1 or while quantities last.

Not all items available with delivery or online orders.

For the nearest BUREAU EN GROS™ and store hours, call:

**1-800-668-6888**

BUREAU EN GROS

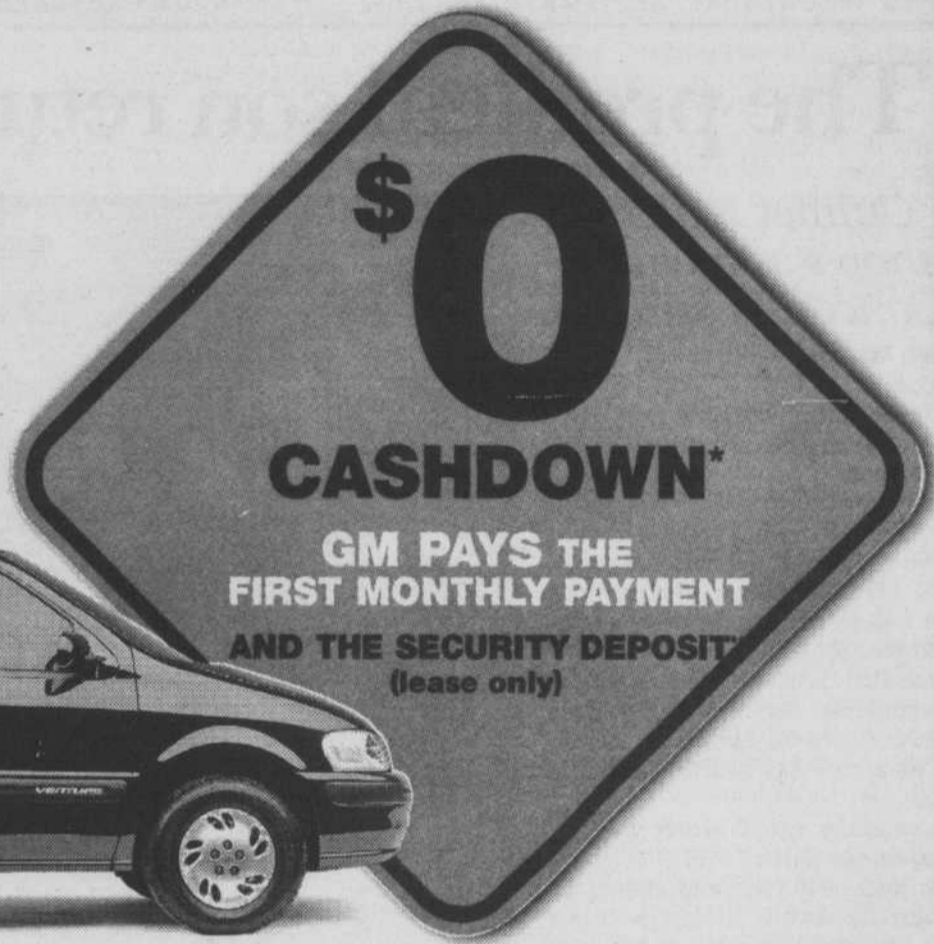
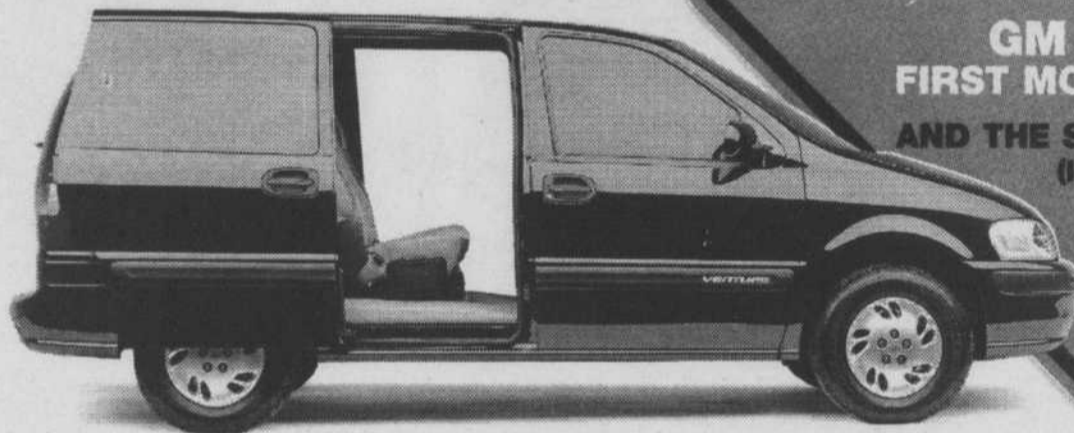
Articles de bureau • Soli para d'entreda

www.bureauengros.com

Gaiters

CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET CHEVROLET Oldsmobile  
 CHEVROLET Oldsmobile CHEVROLET CHEVROLET  
 CHEVROLET CHEVROLET Oldsmobile CHEVROLET CHEVROLET

GREAT  CLEARANCE



CLEARANCE PRICE	\$0 <sup>***</sup> payment during 90 days (on purchase)	0% <sup>^</sup> purchase financing up to 60 months	\$0 <sup>***</sup> cashdown (on purchase)
<b>\$327</b> /month* 48-month lease			

PLUS **\$1,000<sup>^^</sup>** BONUS  
(on purchase)

- MOST FUEL EFFICIENT IN ITS CLASS<sup>†</sup>
- 5-STAR SAFETY RATING<sup>\*\*\*</sup>
- AIR CONDITIONING INCLUDED

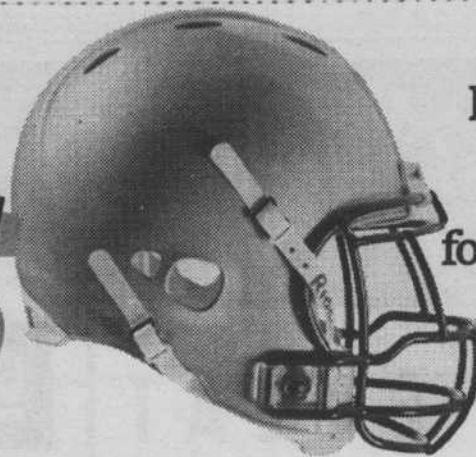


Your Quebec  Dealers

Chevrolet Dealers' Association of Quebec recommends consumers read the following information. Limited time retail offers applying on following new selected 2002 vehicle in stock: Venture Value Van (1UN16/R7A). Model shown is for illustration purposes only. \*Monthly payments based on a 48-month lease. Freight and preparation included with lease. Licensing, insurance and taxes extra. Fee of 12¢ per kilometer after 80,000 km. No cashdown required. \*\*Valid on lease for 24 to 48-month terms only. First monthly payment (taxes included) and security deposit are paid by General Motors. \*\*\*Valid on purchase for up to 60-month terms only. First monthly payment due in 90 days. GM pays the interest for 90 days when applicable. ^0% purchase financing available for up to 60-month terms. ^^Rebate applicable on purchase only. †Published by Natural Resources Canada, Fuel Consumption Guide, 2002. \*\*\*5-star driver seat rating in side-impact tests. Testing conducted by the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) of U.S.A. Dealers are free to set individual prices. Subject to GMAC credit approval. Dealer trade may be required.

For the latest information, drop by your local dealer, visit [gmcanada.com](http://gmcanada.com), or call 1-800-GM-DRIVE.

# THE RECORD Sports



**INSIDE**  
New head-injury studies cause a revolution in football equipment as the sports world knows it ... see Page 13

PAGE 12 WEDNESDAY, SEPTEMBER 25, 2002 NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM JAMIE ZACHARY, CORRESPONDENTS' EDITOR

## The prodigal son returns to Coulter Field

*Ben Ouimet returns to Bishop's as member of Concordia Stingers*

By Arash Madani  
MONTREAL

Homecoming weekend may never have such a literal meaning for Ben Ouimet.

Twenty-one months after walking off Coulter Field for what many thought would be the final time, former Bishop's Gaiters All-Canadian running back Ouimet will be back in Lennoxville this weekend for a football game.

For the first time ever, Ouimet will jog past the students' section at the B.U. home stadium and face off against his former school as a member of the Concordia Stingers.

Two seasons ago, Ouimet was the mainstay on the Gaiters' Wing-T offensive set, rushing for 949 yards and leading the squad into the playoffs. His last game in a Bishop's uniform was in November, 2000 when the purple lost a 17-14 heartbreaker to Laval at PEPS Stadium.

Now a 28-year-old and with two professional training camps under his belt, Ouimet has re-appeared in Canadian university football, but this time in a maroon and gold uniform. Ouimet is using his fifth and final year of eligibility to play for the Stingers while he finishes the final semester of his humanities degree 45 minutes away from his home in Joliette.

"When I first saw the schedule (for the 2002 season) and I saw that Concordia was playing Bishop's for homecoming in Lennoxville, I was like 'Oh my God!' I just laughed, I just couldn't believe it," said Ouimet, sitting in his stall in the Stingers' locker room after the team's 37-19 defeat at the hands of the Acadia Axemen on Sept. 15.

"I know a lot of people are going to be back (for the game), and that it will be packed, and that a lot of the old players will be there. It's just going to be awesome. I can't wait."

In the first showdown of the season between the Gaiters and Stingers - in Montreal during Week 2 of the season - the now 2-2 Concordia club dispatched Bishop's 46-4 with relative ease. Ouimet scored his first touchdown ever against his old



RECORD FILE PHOTO

Former Bishop's Gaiter running back Ben Ouimet is returning to Coulter Field in Lennoxville as a member of the Concordia Stingers. Two years ago, the Joliette native was a mainstay on BU's Wing-T offensive set, rushing for 949 yards and leading the team into the playoffs.

team in that game.

His scoring surge continued the next week when, in the second quarter of the Acadia game, Ouimet - wearing No. 3, one digit higher than what he wore as a Gaiters tailback - pulled in a floating bomb from Concordia rookie quarterback John Bond and took it 72 yards for a touchdown.

It was vintage Ouimet, swooping the ball out of the air at mid-field, soaring down the right sideline and thrusting his right index finger high into the sky in triumph, emblematic of the old Bishop's days when he did the same with the Gaiters.

"Yeah, the finger was up the whole way and it was nice," said Ouimet of the grab that gave him his second touchdown of the year. "I remember doing that a lot when I was at Bishop's."

So do Gaiters supporters. Ouimet's All-Canadian campaign in 2000 was one of

the most memorable among any Bishop's running back in decades. In fact, the season before, Ouimet, with a long run in the rain and mud-soaked field, led the Gaiters to an upset of the then No. 1 Concordia Stingers.

But now he is with the team that was once the enemy. And now, rested and with Concordia healthy, Ouimet couldn't be happier as he makes his return to Coulter Field.

"I can't wait to play. Seriously, I can't wait to play again," admitted the veteran, who is playing receiver, taking handoffs out of the backfield and returning kicks and punts for Concordia. "We just lost to Acadia, and we want to come back. We've had the week off to charge the batteries."

Ouimet has always tried to downplay going up against his former team, including many players he suited up with over and over during his four seasons with Bishop's.

"I know it's their homecoming. It's perfect for us, it's perfect for them. It's not like I have anything against the guys. I don't have anything against the players, you know," said Ouimet. Then he paused and just sighed.

"It's other things. Playing against them (Sept. 8) was not even revenge. When we first played, for sure I was nervous - I'm always nervous before the game. But it will be good to get back to Lennoxville. Like I said, a lot of the old guys will be back for homecoming and a lot of the guys I played with and I can't wait to see them.

"Sure, it's a different game (than usual), that's the easiest way to say it."

And like most alumni, will Ouimet stick around for the events and big Saturday night festivities on campus.

"No, I think I'll just go home and relax and watch a movie with my girlfriend," he said, with a grin. "I don't think I'll be staying around long after the game."

SPORTS NOTEBOOK

**Carpentier to sign with Player's**

Patrick Carpentier has agreed to a \$3.5-million US, two-year contract to stay with the Player's-Forsythe team in the CART-FedEx series, according to a published report Tuesday.

Carpentier, from Joliette, Que., arrived in Montreal on Sunday night and was waiting for wording of the contract to be finalized before signing.

The driver's lawyer, Jean-Pierre Belhumeur, and agent Alain Labrosse met with Player's officials last week to work out the deal.

Player's must give up sponsorship of the team after the 2003 season under federal anti-tobacco legislation, so the first year of the contract is with Player's while the second is with team boss Gerald Forsythe, the report said.

The team is expected to run three cars next season with Alex Tagliani of Lachenaie, and Toronto's Paul Tracy the other drivers.

**Dazé to have back surgery**

The Chicago Blackhawks will be without all-star forward Eric Daze for at least six weeks, the team announced Tuesday. The surgery will take place on Wednesday to repair a herniated disk. Daze, who scored 38 goals and 32 assists last season, will be re-evaluated in six weeks. The Montreal native was runner-up to Ottawa's Daniel Alfredsson as the NHL's rookie of the year in 1995-96. He was Chicago's fifth choice (4th round) in the 1993 NHL Entry Draft.

**On TV**

**WEDNESDAY**

- **SOCCER:** 2:30 p.m., Champions League, KRC Genk vs. Real Madrid, TSN.
- **MLB:** 7 p.m., Baltimore Orioles at Toronto Blue Jays, TSN.

**Around Town**

To submit your sporting event, fax it to 819-569-3945, e-mail [newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com) or contact Jamie Zachary, Correspondents' Editor at 819-569-6345.

**UPCOMING**

- **HIGH SCHOOL BOYS SOCCER:** Wednesday, Bantam, Junior, Senior: Galt Pipers at Stanstead Spartans, 4 p.m.; Massey-Vanier Vikings at BCS Crusaders, 4 p.m.
- **HIGH SCHOOL GIRLS SOCCER:** Bantam, Junior, Senior: Wednesday, BCS at Richmond, 4 p.m.; Stanstead at Galt White, 4 p.m.; Thursday, Galt Blue at Massey-Vanier, 4 p.m.; Saturday, BCS at Stanstead, 10:30 a.m.
- **UNIVERSITY SOCCER:** Wednesday, Sherbrooke Vert et Or at Bishop's Gaiters, 4 p.m.
- **CEGEP AA SOCCER:** Wednesday, Limoilou at Chaplain Cougars (men), 3 p.m.; Saturday, Drummondville at Champlain Cougars (women), 1 p.m.
- **UNIVERSITY RUGBY:** Friday, Sherbrooke Vert et Or at Bishop's Gaiters, 5 p.m. (women), 7 p.m. (men).
- **JUNIOR AAA HOCKEY:** Friday, LaPlaine at Champlain Cougars, W.B. Scott Arena, 7:30 p.m.
- **UNIVERSITY FOOTBALL:** Saturday, Concordia Stingers at Bishop's Gaiters, Coulter Field, 1 p.m.
- **HIGH SCHOOL AAA FOOTBALL:** Saturday, École Secondaire Du Phare at Collège Notre-Dame, 1:30 p.m.
- **HIGH SCHOOL AA FOOTBALL:** Saturday, École Secondaire Du Phare at Poly-Jeunesse, 10:30 a.m.

VIEWPOINT

**Keep sports in perspective**

In my role as a freelance sports writer, I have the rare opportunity of covering a wide range of events from amateur competitions between elementary school children to the Olympics and Stanley Cup playoffs.

While every category of athlete and competition brings its own joys and sorrows, covering such a wide spectrum of intensity, commitment and ability gives one a greater appreciation of what sports is all about. Or in my mind, what sports should be about.



MIKE HICKEY  
FROM THE BLEACHERS

There was certainly plenty of excitement last spring when the Montreal Canadiens rode

Jose Theodore's hot goal-tending into the second round of the playoffs. The same is true when a local product such as Knowlton's Lyne Bessette or Fred Niemeyer of Deauville is successful at a major international

event. Yet there is so much hype involved with professional sports these days that personalities usually outweigh performance.

Pick up your local sports pages or catch any of the sports on television and you are just as likely to see fans attacking a coach or the latest news of an athlete in trouble with drugs, guns or for domestic violence.

Then you remember the Eastern Townships Interscholastic Athletic Conference (ETIAC) where boys and girls run their fastest or jump their highest for an opportunity to win a ribbon. You recall the smiles on the faces of the winners and the teachers and parents there to console the non-winners, emphasizing the importance of trying your best.

It is an interesting concept that is severely neglected at the professional level. Pro athletes, as well as entertainers, politicians and business executives, are often allowed to break traditional rules because of their talent, their wealth or position in life.

That is part of life, but what really bothers me is when players who get paid millions of dollars to do a job go out and try to make their opponents look bad.

Score a touchdown, hit a home run, make a great catch in the field and each play is followed with a demonstrative celebration. Celebrations should be kept until the end of the game or be spontaneous events, not staged by a player looking to bring attention to him or herself. Heck, their celebration should come when they go to the bank.

I have nothing against high salaries for professional athletes, but they should earn their money by giving the fans a solid effort every time out.

At the high school, CEGEP and university level, players make big sacrifices to pursue their athletic dreams. The true payoffs are not multi-year contracts but memories and friendships that often last a lifetime. The reality is that such memories are not always as pleasant as we would like. But they still serve as valuable lessons and help children develop into adults.

The truth of the matter is that we fail more often than we succeed, whether in sports or other endeavors. It is how we deal with adversity and failure that will make or break us as human beings.

Athletes who can take satisfaction in doing their best and looking at ways to improve their performance that eventually will benefit most from competitive sports. The final destination is never as important as the journey itself.

Students at Sherbrooke Elementary School will be holding their annual Terry Fox run Thursday. The school expects over 500 students to participate in the run and each student is encouraged to contribute whatever they can to the Terry Fox Foundation, and parents and family are invited to attend and participate as well.

Betty Fox, Terry's mother, visited the school last year and shared her memories of her son and her work with students across Canada. She wants to keep Terry's dream of eliminating cancer alive.

Besides raising funds and awareness for the Terry Fox Foundation, the run is also aimed at increasing student's cardiovascular endurance and it coincides with SES' cross-country program that is operated during September and October.

Younger children are required to run or walk 800 metres while older children will complete two kilometres (2,000 metres).



RECORD FILE PHOTO

While many professional athletes earning millions of dollars get into trouble with the law, local ETIAC athletes participate in competitions where fun, friendship, fair play and determination come together.

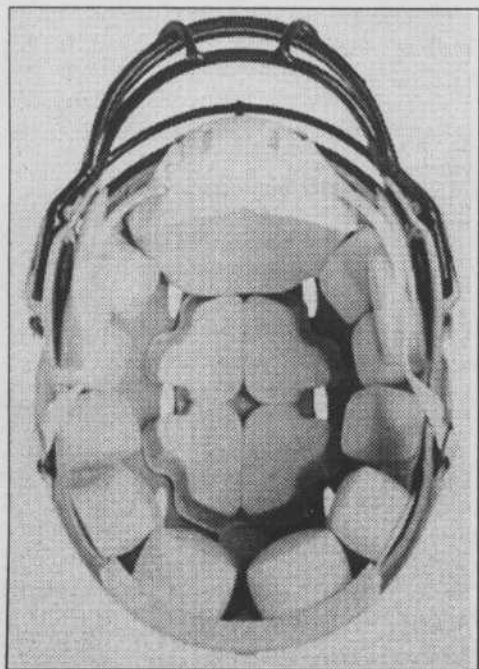
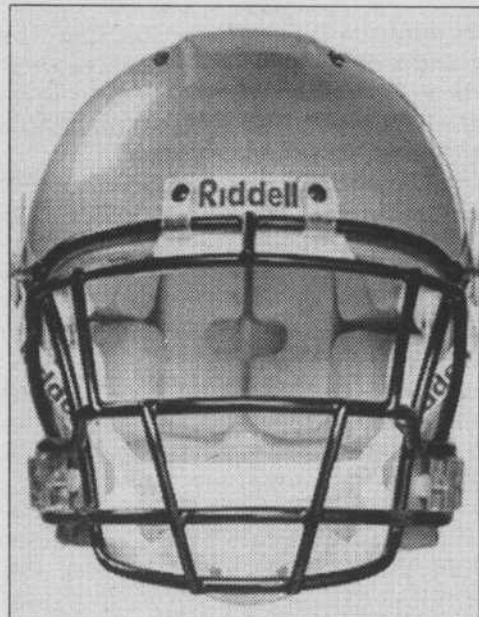
## SPORTS SAFETY

## New research causes revolution in equipment

As football athletes in the NFL, CFL, university, CEGEP and high school continue the 2002 regular season, the question of injury is again on the top of the mind for many coaches, players and parents.

But some good news has recently come from the football equipment industry that may help parents and coaches sleep easier at night.

A new study, partially funded by NFL Charities, has found that most on-the-field concussions — widely considered one of the most serious and misunderstood of the contact sports injuries — are caused by impacts to the side of the head, not the front or top, as previously believed. Based on this new insight, a leading helmet manufacturer is taking an innovative approach to help prevent one of the game's most dangerous injuries.



COURTESY RIDELL. SOURCE: WWW.RIDELL.COM

Using new technology, the computer-designed Riddell Revolution marks the first significant structural change in a player's headgear in nearly 25 years.

Riddell just recently introduced a new football helmet called the Revolution, a first-of-its-kind helmet using new technology with the intent of reducing the risk of concussion. This computer-designed helmet marks the first significant structural change in a player's headgear in nearly 25 years. The helmet is currently being used across North America, including by athletes at Bishop's University.

"We turned to science to design our new Revolution helmet, which took more than four years to develop and produce," said Bill Sherman, CEO of Riddell, which is the official helmet of the NFL.

"It represents the next generation of football helmets — a sleek-looking design built with protection in mind. NFL trainers, equipment managers, coaches and players are all talking about it, but we're really excited about the opportunity to offer this new helmet to players from the college ranks on down."

As with all contact sports, knocking heads is part of the rough and tumble action of a football game — which can lead to concussion. An ongoing study estimates that football causes nearly 100,000 concussions each year, a large percentage of those attributed to the high school level. Few injuries can sideline an otherwise healthy athlete faster than a concussion.

#### A REVOLUTIONARY CHANGE

The design of the Revolution helmet is based on the findings of a long-term study of professional football players conducted by Biokinetics & Associates, an independent engineering consulting firm, and several universities. The research revealed that of all the hits to the head that resulted in a concussion, nearly 70 per cent were to the side, face, or jaw area.

The new Revolution helmet includes innovative features specifically designed to help reduce the risk of concussion. The Tru-Curve protective shell extends to the jaw area and has been computer designed around the head's center of gravity to offer superior front-to-back fit and stability.

The new Z-pad design provides protection to the side of the head and the jaw — helping to lessen the energy of impact on these areas if a collision occurs. The patented VSR Air-Fit System features padding that can inflate to offer a custom fit to every player's head shape.

With the Revolution, Riddell has also increased the distance from the helmet shell to the player's head, allowing for greater room to manage the types of hits that can cause concussion. The Isolator faceguard system is designed to isolate the attachment points of the faceguard from the shell — reducing jarring to the player from low-level impacts to the faceguard.



PERRY BEATON/SPECIAL

A new study has found that most on-the-field concussions — widely considered one of the most serious and misunderstood of the contact sports injuries — are caused by impacts to the side of the head, not the front or top, as previously believed.

#### RESEARCH-BASED PROTECTION

Scientists from Biokinetics & Associates analyzed videotapes of football field head collisions to determine the details of motion and contact. These same conditions were re-created in the lab, where special sensors inside helmeted crash dummy heads measured the impact forces.

"Our study helped demonstrate how head traumas really happen, which provided the industry with new insight," said Dr. James Newman of Biokinetics & Associates.

"We helped correct some misconceptions about concussion and demonstrated that impacts to the side of the head have more significance in causing concussions than impacts taken on top.

"Additionally, rotational forces seem to play a big role in the biomechanics of concussion. While no helmet can fully prevent concussion, we hope this new research will bring us one step closer in reducing the number of concussions players suffer on the field."

Riddell is making the new research available to other helmet manufacturers in the hopes that more companies will adapt this new technology to help reduce the rate of concussions.

#### REPERCUSSIONS OF CONCUSSION

Football is a contact sport and concussions have always been a risk of the game. If there's a significant impact to the head, the brain moves about freely inside the skull — bumping against the bone, which can stretch, twist and potentially break the nerve cell fibers and blood vessels in

the brain. There are varying degrees of concussion, with the most serious involving a loss of consciousness.

While the professionals are bigger, stronger and collide with greater impact, younger players are at an equal risk. Some research suggests that children and teenagers may be more likely to suffer from prolonged brain swelling following a concussion. Therefore, high-school athletes may have a slower recovery than college-aged or older athletes and may be more susceptible to complications.

Symptoms, which depend on the severity of the concussion, can include headache, dizziness, nausea, vomiting, confusion, blurred vision, tinnitus (ringing in the ears), double vision and loss of consciousness — although most of the time a player is not knocked out cold. Repeated and severe concussions may result in long-term effects, such as memory loss and other neurological problems, experts warn.

#### THE REVOLUTION BEGINS

Parents of football players should ask their coach or athletic director about the type of helmet that's currently used by their team. To learn more about the new Revolution helmet, call 1-800-275-5338 or visit [www.riddell.com](http://www.riddell.com).

To find out more about sports-related concussion — including the symptoms, myths about brain injury and the potential long-term effects — parents can contact the Brain Injury Association at [www.biausa.org/](http://www.biausa.org/) or the American Academy of Neurology at [www.aan.com](http://www.aan.com).

— Courtesy Riddell Revolution

**Golden Age Club news**

**MANSONVILLE**

We met on Sept. 10th at the town hall where we enjoyed meeting our friends for lunch. This consisted of tomato, vegetable soup and ham, salmon and cream cheese sandwiches, the latter made by Rita Marcoux. Verlie Aiken made jello with cool whip topping and cookies for dessert.

We sold tickets for a needlepoint Kleenex box cover and a basket of foot care products. The winners were: Claude Martel and Huguette Levoy, the donor was Therese Ducharme, this netted the club nineteen dollars, thank you Therese!

"500" winners were: Claude Martel, and Brigette Brodeur of Granby.

Door prizes went to: Verlie Aiken, Dorothy Woodard, Brigette Brodeur, Reginald Landry, Juliette Laliberté, Karl Steinbach, Lila McCoy, Mary Ann Martel, Marian Gauvin, Richard Smith, Edmond Ducharme, Gaston Schienk, Louise Oliver, Claude Martel, Carol George, Rita Mossa, Flora Jersey, Alfred Vintinner and Ida MacKay.

Game winners were: C. George, R. Mossa, F. Jersey, A. Vintinner, V. Aikens, H. Levoy, L. Laliberté, M.A. Martel, G. Hamelin and Marian Gauvin.

Clifton Jersey celebrated his 87th birthday on Sept. 10th. Everyone wishes him many more. M.A. Martel had a birthday on the 11th, and Toni Lamothe has one this month too. So good health and happiness to you all.

Also a big thank you goes to Helma Wiener who made the club a beautiful afghan to sell tickets on, the drawing will take place at our Christmas party, in November.

Rita Mossa

**Inverness  
Maxine McCrea**

Janet Dempsey and Lorraine Learmonth attended the funeral service for Merilla Bullard - Raycraft at the Cass Funeral Home in Lennoxville. They also visited Mildred Learmonth who had recently returned to her apartment after spending a month at the Gordon Residence.

Conrad Bailey, Helen Nobes and Dufferin and Marion Annesley, Lennoxville, were callers at Everett and Lorraine's home prior to attending the 50th anniversary celebration for Eric and Helen MacRae.

**In Memoriam**

**HEATH** - In loving memory of a dear mother, father, grandmother and grandfather, Leila Vivian (Findlay), September 25, 1999 and James Graydon, January 2, 1983.

Lovingly remembered by MARGARET (ROSS) SELLS (daughter) and family of Kingston, Ontario and GEORGE (JOYCE) HEATH (son) and family of Petawawa, Ontario.

**Card of Thanks**

**DREW** - The family of the late Roland Drew wish to thank relatives and friends for their support during our time of sorrow. Sincere thank you to the Cass Funeral Home staff, Rev. Curtis Patterson, Deacon Barbara Wintle, the bearers Sefton Osborne, Gary LePoidevin, Ronald Drew, Malcolm Drew, Stephen Blakely and Dean Lafoe. A wonderful lunch was provided by the ladies of Wesley United Church. We would also like to extend our sincere gratitude for the cards, flowers, donations given in his memory and for the food brought to our home. Please accept this as a personal thank you.

IRENE  
DAVID, LYNN & FAMILY

**Danville Nostalgia**

About the Danville Asbestos Trinity United Church  
By Marlene Brown  
Part 3

*Do you know that:*

In March of 1872 it was decided that a new church was needed. The little chapel was sold to J.P. Goodhue for \$100. The bell and other material from the sanctuary were reserved for the new church. It was built of brick on the site of the chapel. The bricks came from the kilns of William Frost. The cost of the new church was \$7500. It was completed in 1875.

Rev. A.J. Parker died in 1877 and was buried along with his wife and some children in the Danville Protestant Cemetery.

In the dreadful fire of May 1882 our church survived although one third of the village was destroyed. Among the remaining landmarks was the Parker residence, later owned by Mr. Douglas Silver.

In 1912 the people of the Congregational and Presbyterian Churches voted to unite and form the Federated Church.

*To be continued ...*

**Death**

**BISCHOF, Beat** - Suddenly, at the farm, on September 21st, 2002, at the age of 73. Beloved husband of Claire Lafrenière, dear father to Diane. Survived by his brother and sisters and by many nieces and nephews. Resting at Rideau Funeral Home, 4275 Sources Blvd., Dollard-des-Ormeaux (514) 685-3344 on Wednesday, September 24, 2002 from 2-4 and 7-9 p.m. Funeral service on Thursday, September 26, 2002 at 2 p.m., from St. Luke's R.C. Church, 106A-Anselme-Lavigne, Dollard-des-Ormeaux. Donations to the Heart & Stroke Foundation, (514) 871-1551, would be appreciated.

**Card of Thanks**

**BELKNAP** - The family of the late Margaret Woodman Belknap would like to thank everyone for their kindness and support at the time of our loss. During her prolonged period of illness, our local C.L.S.C. provided excellent care at their clinic and at home. The Magog Hospital, their doctors and nurses cared for her every need on several occasions. La Maison Aube-Lumiere in Sherbrooke cannot be praised adequately for the specialized care given during her illness. We will be forever grateful to Peter and Jeanne Beasse, Jennifer Belknap and Linda Durocher for their kindness and compassion. A special thank you to the Cass Funeral Home staff, Rev. Chris MacLeod, and Wesley U.C.W. for the lovely lunch. To relatives, neighbors and friends we can only say "many thanks" for donations made in her memory, floral tributes, cards, and food sent to the home. Please consider this a personal thank you. May God bless.

THE BELKNAP FAMILY

**PIKE** - The family of the late Elton Pike would like to thank our relatives and friends for their love and support during this difficult time. The phone calls, visits, cards, flowers, food brought in and donations to the Alzheimer's Society were greatly appreciated. Your kindness will always be remembered.

JUDY and PETE  
BRIAN and ANNE

**Death**

**MAJURY, Mary Isabella (nee Robinson)** 1914 - 2002 - Mary Majury passed away on Thursday, September 19th, 2002 in Calgary, at the age of 87 years. She is survived by daughter Thelma (Larry Raycraft) and their children Lynn, Steve, Faye, Neil and Holly of Brampton; son Richard (Jenny) and their children Kristen and Nicholas of Calgary and son Lindsay (Judy) and their children Andrew and Matthew of Hamilton. She is also survived by brothers-in-law: Graydon Majury and Howard Majury (Mary) and family; sisters-in-law: Alice Price, Shirley Robinson and her family. Mary was predeceased by her husband Norman and brothers: Elmer and Henry Robinson. Born and raised in the Eastern Townships, Mary and Norman lived 5 years in Thunder Bay, Ontario, and 13 years in Vergennes, Vermont before returning to settle in the Lennoxville area. She was active in the Ascot Ladies Women's Institute and the Army Navy Club. Gardening was a passion she enjoyed until the past year. An avid card player, her winning streak continued until the past few months. A crossword puzzle was always on her table. Good health allowed her to drive independently until a year ago. Resting at the Cass Funeral Homes Inc., 6 Belvidere, Lennoxville, Quebec where a funeral service will be held on Thursday, September 26th, 2002 at 2:00 p.m. with the Rev. Canon Ron West officiating. Interment in the Huntingville cemetery. Please note there will be visitation 1 hour prior to the service for family and friends.

... part of your community since 1913

*Residences Funéraires*

**Cass**  
*Funeral Homes*

6 Belvidere St., Lennoxville

**A caring experienced staff  
at your convenience**

**564-1750  
1-800-567-6031**

**RATES and DEADLINES: ANNOUNCEMENTS & NOTICES**

**BIRTH & DEATH NOTICES, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAMs, BRIEFLETS:**

Text only: 32¢ per word. Minimum charge \$8.00 (\$9.20 taxes included)

Discounts: 2 insertions - 15% off, 3 insertions - 30% off

With photo: additional \$18.50. **DEADLINE:** 11 a.m., day before publication.

**BIRTHDAY, ANNIVERSARY & GET-WELL WISHES, ENGAGEMENT NOTICES:**

Text only: \$7.00 (includes taxes)

With photo: \$20.00 (\$23.01 taxes included) **DEADLINE:** 3 days before publication.

**WEDDING WRITE-UPS, OBITUARIES:**

\$19.50 (\$22.43 taxes included) **WITH PHOTO:** \$29.50 (\$33.94 taxes included)

**Please Note:** All of the aforementioned (except death notices) must be submitted type-written or neatly printed, and must include the signature and daytime telephone number of the contact person. They will not be taken by phone.

**DEADLINES FOR DEATH NOTICES:**

For Monday's paper, call **819-569-4856** between 1 p.m. and 5 p.m. Sunday.

For Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday's edition, call **819-569-4856** or fax **819-569-1187** (please call to confirm transmission) between 9 a.m. and 5 p.m. the day prior to the day of publication. The Record cannot guarantee publication if another Record number is called.

North 09-25-02			
♠ K J 7 2			
♥ 6 4 3 2			
♦ 7 4			
♣ 10 9 2			
West		East	
♠ 8		♠ 4	
♥ 10 8 5		♥ K J 9 7	
♦ ? 8 5 3 2		♦ ? 10 9 6	
♣ K J 7 4		♣ A Q 8 6	
South			
♠ A Q 10 9 6 5 3			
♥ A Q			
♦ K J			
♣ 5 3			
Dealer: East Vulnerable: Both			
South	West	North	East
1 ♠	2 ♦	2 ♠	1 ♦
4 ♠	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♣ 4			

Wednesday, Sept. 25, 2002

## Information comes from nothing

By Phillip Alder

Charles Lamb, an English essayist and critic, wrote: "Nothing puzzles me more than time and space; and yet nothing troubles me less, as I never think about them."

At bridge, nothing puzzles one more than winners and losers. Yet if one never thinks about them, it will trouble partner greatly.

Take this deal as an example. You reach four spades after East opened one diamond. West ponders his opening lead, then selects a low club. East wins with the ace and continues with the club six, West winning with the jack and trying to cash the king. After ruffing, how would you proceed?

You have only eight top tricks: seven spades and one heart. If the heart finesse loses, you are down for sure; but it will probably win, given East's opening bid. Then you will have to play the diamond suit for one loser only.

You lead a spade to dummy's king and take the heart finesse, which wins as expected. You return to dummy with a trump and call for the diamond four. East plays low smoothly, of course. Do you put up your king or finesse the jack?

Think back to the bidding and opening lead. The point-count doesn't help. Either opponent could have one diamond honor and be value for his bid. However, they had bid and supported diamonds, so why didn't West lead that suit? There is only one logical answer: He has the diamond ace. If his diamonds were headed by the queen, he would surely have led a diamond. So, you should put in the diamond jack.

At the table, the jack extracted the ace, and South made his contract.

# She must treat you with more respect

**Dear Annie:** My husband and I have been married for eight years, and we have two sons. "Adam" was previously married and has two children, ages 22 and 24, from that marriage.

Here's the problem: When we go to family functions, Adam's mother always invites the ex-wife. My mother-in-law then takes pictures of Adam, his ex and their two children, "as a family." She also invites his older children to "take a picture with your dad," excluding our two sons. She has never once taken a picture of my children with their father.

Adam is happy to have a photograph with any of his children, so I am not sure how to approach him with my concerns. I am hurt that my mother-in-law excludes Adam's "new" family and upset with my husband because he doesn't stand up for us. Please help. — Carson, Calif.

**Dear Carson:** Your mother-in-law obviously wants to maintain a close relationship with her older grandchildren and believes excluding you is the best way to make them happy. Nonetheless, your sons are also her grandchildren, and she is alienating them.

Explain to Adam how much Mom's behavior hurts you and distances the children from his family. Tell him to

## Annie's Mailbox

make it clear to her that his younger children need her acceptance and she must treat you with more respect. Meanwhile, bring your own camera to family events, and be sure to include Mom in the pictures.

**Dear Annie:** I have breast cancer. The first few months after my diagnosis, my husband couldn't do enough for me. Now, it seems he is tired of my being ill.

I feel so sick some days, I can hardly move. I know I have a long battle ahead and desperately need my husband's help and support. He used to let me know when he would be home to fix my supper and do the laundry. Lately, he doesn't bother to phone and never asks if I need anything.

I realize some people cannot deal with long-term illness. I don't know whether to stick it out or move into my daughter's house, although I don't want to be a burden to her, either. I need your help. — Wife in Colorado

**Dear Wife:** Your husband may be afraid of your illness and unsure of how to behave. I suggest that you have a heart-to-heart talk with your oncologist. Ask if there is a support group at the hospital where you are being treated. You may also want to contact the National

Alliance of Breast Cancer Organizations at 1-888-80-

NABCO (1-888-806-2226) ([www.nabco.org](http://www.nabco.org)) for additional help and information.

Good luck, dear. We will be praying for you.

**Dear Annie:** May I say something to "Mindy in Michigan"? She liked to do her laundry at night when her daughter was sleeping. It annoyed her that other tenants in the building were using all the washing machines at that time.

Mindy said she was a stay-at-home mom. I suspect the other people in her building work during the day and HAVE to do their laundry at night or on weekends. Mindy should do her laundry during the day and bring her daughter with her. The kid won't mind, and she may learn something useful.

While I'm at it, please tell stay-at-home parents not to do their banking or shopping during the lunch hour. For working people, the lunch hour is precious. Thanks for letting me get this off my chest. — Kate in Upstate New York

**Dear Kate:** Glad to do it. Hope it helps.

Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column. Please e-mail your questions to [anniesmailbox@attbi.com](mailto:anniesmailbox@attbi.com), or write to: Annie's Mailbox, P.O. Box 118190, Chicago, IL 60611. To find out more about Annie's Mailbox, and read features by other Creators Syndicate writers and cartoonists, visit the Creators Syndicate Web page at [www.creators.com](http://www.creators.com).

## 40th Anniversary

"We certainly have been blessed with a wonderful family and many great friends. This was evident when, on Saturday, August 10, 2002, about 200 people gathered at the Lennoxville Rifle Club for a surprise 40th Anniversary party for us. (We were married September 29, 1962).

Although we'd become a bit suspicious, we had no clue there'd be any big party. What a surprise! We were truly touched that so many would come ... from Ontario, Florida, Illinois, Nova Scotia, New Brunswick, Connecticut, Vermont, as well as from Montreal and local areas. It was wonderful! We had such fun!

Since we had nothing to do with the party but to show up, we're not sure who to thank. We do thank everyone for coming, for the lovely cards, gifts, currency, the kitchen helpers, Wyatt Savage for rounding up extra chairs at the last minute, all who played and sang, "Lorraine's Bakery" for catering Saturday evening and again Sunday when family from near and far gathered at our place to visit and enjoy lunch together before most left for home.

Without the help of some very special people here: Stan and Audrey Brown, Don and Eileen Drew, Harold and Shirley Nutbrown, our family wouldn't have been able to organize such a party. Thank you for everything!

We cannot forget to thank our family: Dwight and Gina Andrews, Jack and Lorraine Major, Narinder and Sharon Khanna. We know it was your love that motivated the celebration(s). Your generosity of spirit and deed is beyond words, you thought of everything! It's wonderful being a part of a "close family" although we live so far apart.

A big thank you to the Vigg family who drove the Khannas from Illinois, their van packed with decorations, gifts ... for all their help. It was so much fun having them with us.

The biggest surprise? 200 party-goers, plus half the town, keeping a secret without someone "spilling the beans"! Thank you one and all for being a part of our celebrations. Such happy memories. God Bless.

Elmer and Sheila Andrews

## 80th Birthday

Congratulations and best wishes to Marjorie Truax on her 80th birthday, September 28. Friends are invited to celebrate with her from 2 - 4 p.m., at Foyer Richmond, Room 2319, on Saturday, September 28. Best Wishes Only.

## Forthcoming Marriage



Gerald and Beverly Noble of Danville wish to announce the upcoming marriage of their daughter, Melanie Dawn to Kevin Bruce, son of Bruce and Margaret Bennett of Sawyerville. The wedding will take place at St. Anthony's Church, Lennoxville, on October 12th, 2002.

CELEBRITY CIPHER

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: U equals Y

"LEJ ODLU GP BGI ZMRJBJI EZI  
BGIL ZM DMOHJKDCBJ DOGM  
EJ SZI Z LHYJ, RHJZL PHDJMK."  
- TJHHU SJIL GM OEDOF EJZHM

PREVIOUS SOLUTION - "He left us as a champion, the way he would want to go out." - Dick Enberg on the death of announcer Chick Hearn  
(c) 2002 by NEA, Inc. 9-25

KIT N' CARLYLE

lwright@ic.net



HERMAN

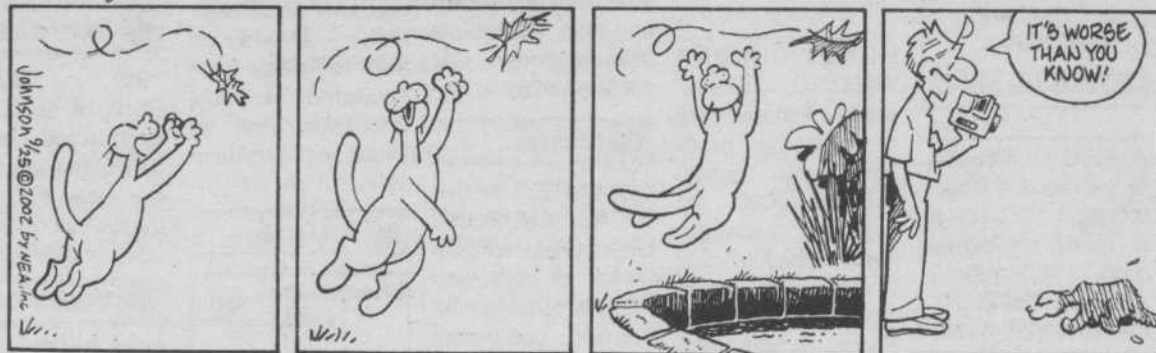


"It's just for a few days, Wilkins, until her ladyship gets used to not having the old dog around."

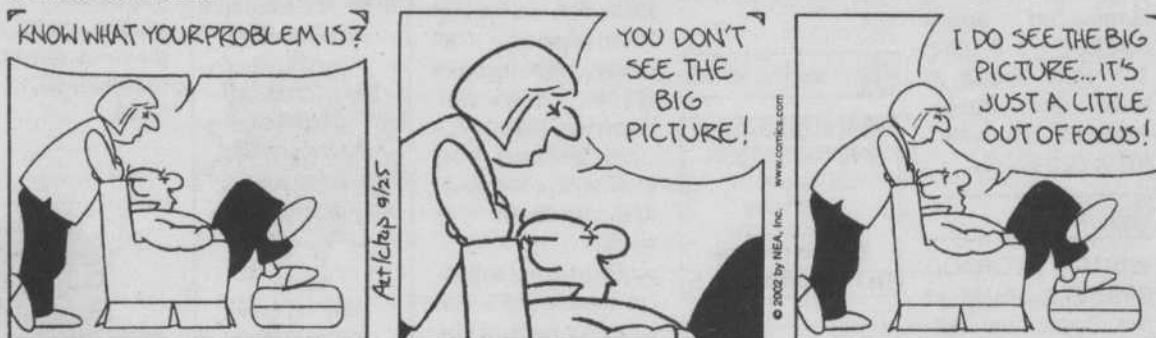
ALLEY OOP



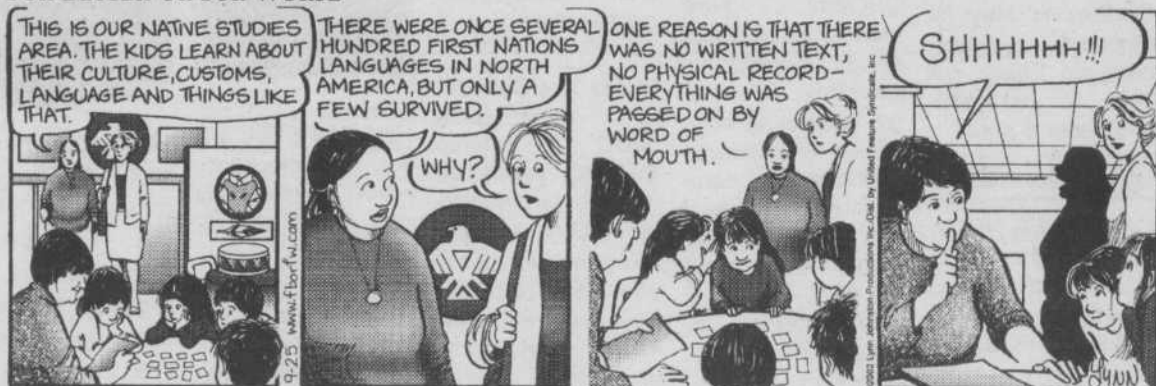
ARLO & JANIS



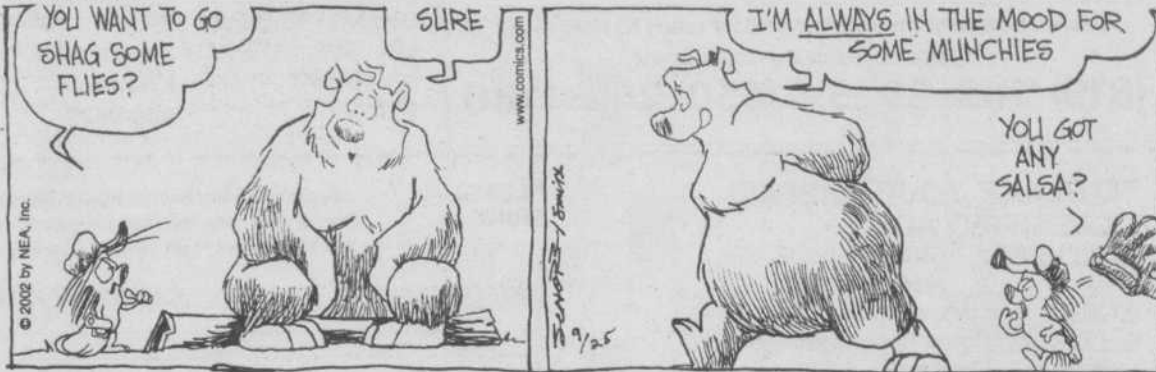
THE BORN LOSER



FOR BETTER OR FOR WORSE



GRIZWELLS



SOUP TO NUTS



CLASSIFIED

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

**AYER'S CLIFF**  
Waterfront bungalow, 2 bedrooms, sleeps 6, all furnished.  
Immediate, \$450/mo.  
**819-838-5830**

AYER'S CLIFF, spacious, modern 2 bedrooms, 1 1/2 baths in a quiet residential area, \$600/month, available October 1. Call (819)838-5174.

**LENOXVILLE** - Renovated apartments, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2. Pool. Close to town and buses. Includes hot water. (819) 823-5336.

065 Storage

WINTER STORAGE SPACE available at the Cookshire fairgrounds from October to May for campers, boats, cars, etc. Please call Tom at (819)872-3757 after 6 p.m.

100 Job Opportunities

CAREGIVER NEEDED for nights at St. Paul's Home, Bury, part-time. Call matron at (819)872-3356

100 Job Opportunities

GENERAL HELP: Monday - Friday, 10 a.m. to 6:30 p.m. Cleaner: Monday - Friday, 8 a.m. to 2:30 p.m. Apply in person at Dewhurst Dining Hall, Bishop's University.

HOMEWORKERS WANTED. \$529.27 weekly. Process mail or assemble products at home. (416)933-0020, 24 hour message. www.HomeJobSecrets.com or write: Consumer - 599B Yonge St #259-430 Toronto, ON M4Y 1Z4.

140 Professional Services

**SERVICE-SALES INSTALLATION**  
Oil furnaces, reservoirs, service plans.  
**Econo Energy (819) 868-2515**

**NORTHERN CROWN** New Media: web/graphic design, e-marketing, consulting & strategy, multimedia solutions, e-Commerce development, communications. Local firm with national reach! Call (819) 569-9990, toll-free 1-866-569-9990 or email: info@northern-crown.com.

145 Miscellaneous Services

**LENOXVILLE PLUMBING**. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491.

NEED SOMETHING typed or translated? I can help. Work done from my home. Call (819) 563-9693.

150 Computers

COMPUTER TECHNICAL SUPPORT: On-site help, for your home or business PC. We come to you! Friendly, competent and experienced. Microsoft Certified Professional. Call today: Sherbrooke (819) 569-9990, Knowlton (450) 242-2306, Montreal (514) 934-2472, toll-free 1-866-569-9990 or email: support@northern-crown.com (15% discount for seniors 60+ and not-for-profit organizations).

NEED A COMPUTER... don't have cash? The original IBM PC, just \$1 a day... No money down. Unlimited AOL & interest free for 1 year. The Buck a Day Co. 1-800-894-1289. www.buckaday.com

160 Music

**HONOLULU MAGI MUSIC**, 201 King St. East, Sherbrooke, (819) 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment.

190 Cars For Sale

**Sherbrooke Honda**  
Always more than 100 vehicles of all makes  
2nd chance for credit. Inquire today!  
Ask for Steve • Philippe Jacques • Patrick  
2615 King St. West Sherbrooke (819) 566-5322

1990 CORSICA, 3.1, V-6, good mechanic, needs some body work. Call (819) 876-5445.

1993 BUICK CENTURY, 174,000 km. Call (819) 565-0143.

GRAND MARQUIS LS 1995, 173,000 km, \$8900. Call (819) 9017.

190 Cars For Sale

1999 OLDSMOBILE Silhouette, leather seats, fully equipped, price negociable. Call Tiffany (819)820-9624 or 826-6291.

195 Trucks For Sale

1997 DODGE DAKOTA Sport pickup truck with shell, V-6, 5 speed, standard, like new. For information call (819)889-2840 or 572-5609.

290 Articles For Sale

FOR SALE - Brick bungalow with garage, lot 100X200, driveway paved. Call (819)838-5970, 838-5325.

330 Pets



Have something to sell? Make your classified stand out. For \$10.00 more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. (819) 569-9525.

295 Articles Wanted

BUYING ANTIQUE military guns, swords, bayonets, helmets, uniforms, war souvenirs. Call Jean (819)346-0725.

INTERESTED IN BUYING antiques and collectibles from the 1950's and earlier. Charles Chute (819) 875-3855.

WANTED - Stairmaster, elliptical trainer, flywheel rowing machine, universal gym. Call (450)266-1356.

320 Livestock

WANTED TO PURCHASE, Holstein heifer calves under 6 months. Call (819)858-2558.

400 Lost



**WHEATEN TERRIER** - 3 years old, male, green plaid collar with tags and large bell. Guinness was last seen in Bromont on rue des Carrieres on July 24. This dog needs medication. Reward. Contact (450) 534-4024 Karen or (450) 263-6460 Mountain View.

425 Bus. Opportunities

#A-1 GOVERNMENT FUNDS. Government Assistance Programs. Information for your new or existing business and farm. Take advantage of the Government grants and loans. Call 1-800-505-8866.

425 Bus. Opportunities

FORTUNES HAVE been made. \$\$\$ successful people buy when everyone is selling & sell when everyone else is buying. Many of today's fortunes were built during tough economic times. Get the information you need to make the right decision. Call now for a free market report. 1-800-663-3105 24 hrs.

It pays to advertise in the classifieds

440 Miscellaneous

BE HAPPY! Don't worry! #1 Psychics - Accurate & Caring Mystical Connections. \$2.99/min. (5 a.m. - 1 a.m. Pac. Time) 18+ 1-900-677-5872 or Visa/MC 1-877-478-4410. www.mysticalconnections.ca.

Looking to rent an apartment? Or want to rent one?  
Place an ad in the classifieds!  
**(819) 569-9525 or (450) 242-1188**

TO PLACE YOUR PREPAID CLASSIFIED AD:

TELEPHONE: (819) 569-9525 (450) 242-1188

BY MAIL: Use this coupon

IN PERSON: Come to our offices

1195 Galt E., Sherbrooke, Quebec, or 88 Lakeside Street, Knowlton

OFFICE HOURS:

Sherbrooke: Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

Knowlton: Monday to Friday 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

DEADLINE: Sherbrooke: 12:30 p.m. working day previous to publication  
Knowlton: 10 a.m. working day previous to publication

ALL ORDERS MUST INCLUDE

STREET ADDRESS AND

TELEPHONE NUMBER

THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.

PLEASE PRINT

.25¢ per word. Minimum charge \$6.50 per day for 20 words or less. Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change: 3 to 20 insertions - less 10%, 21 insertions - less 20%.

CATEGORY NAME \_\_\_\_\_ CATEGORY NUMBER \_\_\_\_\_

MAIL THIS COUPON TO: The Record  
P.O. Box 1200  
Sherbrooke, QC J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (Min. \$6.50) \$ 0.25¢ x \_\_\_\_\_ words x \_\_\_\_\_ days - \$ \_\_\_\_\_  
(multiply) x .07 GST  
SUBTOTAL \_\_\_\_\_  
(multiply) x .075 PST  
TOTAL \_\_\_\_\_

ADVERTISER'S

NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
PROVINCE \_\_\_\_\_ POSTAL CODE \_\_\_\_\_  
TEL ( ) \_\_\_\_\_  
PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:  
CHEQUE \_\_\_\_\_ MONEY ORDER \_\_\_\_\_ CREDIT CARD \_\_\_\_\_  
CREDIT CARD PAYMENT:    
MASTERCARD \_\_\_\_\_ VISA \_\_\_\_\_  
CARD NO. \_\_\_\_\_  
EXPIRATION DATE \_\_\_\_\_

**Special**  
Take a classified ad for 6 consecutive days and we'll give you 2 consecutive days more FREE.  
NO REFUNDS

# All Saints Ladies Guild

Tuesday, Sept. 10, 2002, six members met at the home of the President Erma Ten Eyck. The meeting was opened by all repeating the Lord's Prayer. The minutes of the July meeting were read by Joan Patterson and found correct. Claire gave the treasurer's report, which

showed a healthy balance. One cookbook had been sold. We still have a few more. She has ordered 25 calendars.

Correspondence was a thank you from Erma for a plant received while "shut-in" with a broken leg.

New business was planning for our

Chicken Pie Luncheon on Oct. 24, two sittings 11:30 a.m. and 1:00 p.m. The price will be \$10.00. The menu chicken pie, mashed potatoes, peas and carrots, coleslaw, cranberry salad, apple or pumpkin pie, tea, coffee and homemade whole wheat and white rolls,

sounds good!! Reservations please!! 295-3341 - 2369 or 2047.

We will have our Christmas Soup N' Dessert and Craft Sale, November 21st at the noon hour. We will sell tickets; a goodie basket at this event.

Sunshine report had a good balance on hand.

The meeting was adjourned by Claire and we enjoyed lunch supplied by all members. Everything was so good.

Ruby M. Sherrer

## Your Birthday

Wednesday, Sept. 25, 2002

In the year ahead you're likely to pursue new avenues for bettering your financial position. By taking a new direction, large strides can be made toward achieving your aims and goals.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — An outside force may be what pushes you into initiating a change with something that is of personal importance to you. You won't mind, however, because there will be benefits attached to it. Libra, treat yourself to a birthday gift.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Associate with active, lively people today. Chances are, you won't be in the mood to be tied down with those who drag their feet. Your juices will be flowing full speed.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Don't wait for people to notice you: call attention to yourself if you've done something that turned out particularly

successful at work today. Let the powers that be know you're the one to credit.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — There is a lot of news to catch up on or share with special friends, and today will be a perfect day to do so. Get on the telephone and set something up with pals.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — Good things are likely to result today when you're looking out for the needs of others and not just your own.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — There's a strong chance that today you will team up with someone quite inspirational. This person may get you fired up on a great idea that will bring immediate benefits.

**ARIES** (March 21-April 19) — The very least you will get out of exerting extra effort on the job today is getting more done than expected. However, it could also yield you a raise as a bonus.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Your popularity with your peers will be very much in evidence today. Get your calen-

dar out, because a ton of invitations may be coming your way.

**GEMINI** (May 21-June 20) — This might be that perfect day for clearing up old responsibilities or jobs you've been sweeping under the rug. You're equally as good a finisher at this time as you are a starter.

**CANCER** (June 21-July 22) — You won't mind a bit if an outside interest monopolizes your time today. You'll find it not only diversifying, but a fun way of keeping you busy as well.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — There is no need to be intimidated by your competition today, because when needed, you will have a great deal of reserve to draw upon. Just keep on plugging and you'll win.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — Utilize your bright ideas by putting them to work for you today. Even when experimenting with one of your concepts, should you make a mistake or be a bit off, you can correct it then.

## To The Pen's Of E.T. Writer's Raw Deal

You quit school in grade three,  
Teacher's fault you got a raw deal,  
Can't read or write,  
Can't keep a job,  
Wife an children left you, raw deal,  
"Stop" let me tell you about a raw deal,  
He was the leader of the gang,  
They put his cousin in prison,  
In court his members denied him,  
The court freed a thief,  
At 33 years old they Crucified him,  
Jesus he got a Raw Deal,

By Reginald S. Lacey

## CROSSWORD

### ACROSS

- 1 Horn sounds
- 6 Squeeze painfully
- 11 Scot's cap
- 14 Anchor position
- 15 Capture
- 16 Roswell, NM sighting
- 17 Place for a Mexico City stroll
- 19 Simpson trial judge
- 20 Different: pref.
- 21 Merchant
- 23 Payphone aperture
- 24 WWII landing craft
- 26 River frolickers
- 27 Fine powder
- 29 Scornful look
- 30 Binge

- 33 Meg of the movies
- 35 Isinglass
- 38 Draft choice
- 39 Swindled
- 42 Period of many years
- 43 Valhalla assemblage
- 45 Solemn vow
- 46 Bean or Welles
- 48 \_\_\_ and Gomorrah
- 50 Outer limit
- 52 Spangle
- 54 Thurman of "Pulp Fiction"
- 55 Bivouac
- 59 Film coating
- 61 Taiwan capital
- 63 Narcs' grp.
- 64 Place for a New York City stroll

- 18 Lounge around
- 22 News bit
- 25 Piercing cry
- 28 J. J. Pershing's troops
- 29 Tammany bigwig
- 30 Droop
- 31 Arafat's grp.
- 32 Place for a Moscow stroll
- 34 Thus far
- 36 Bill and \_\_\_
- 37 Author Beattie
- 40 Most ridiculous
- 41 Collie or corgi

- 44 Aretha's style
- 47 Cook's file
- 49 Night spots
- 51 Research results
- 52 City on the Meuse
- 53 Fine-grained corundum
- 54 Prior to
- 56 Asunder
- 57 Commingle
- 58 Penny-pincher
- 60 Fully aware of
- 62 Thomas \_\_\_ Edison
- 65 \_\_\_ Dawn Chong

### Tuesday's Puzzle Solved

A	L	M	S		S	C	E	N	E		J	A	R	S
R	I	O	T		C	A	R	O	N		A	L	E	E
A	C	R	E		A	N	G	S	T		C	U	B	E
B	E	N	I	G	N	I		H	A	C	K	M	A	N
					G	E	T	S			N	O	S	
H	O	M	E	L	Y		S	I	G	N	O	R	E	T
A	P	A	R	T		P	A	L	L		N	E	V	A
S	E	N			G	A	B	L	E		M	I	X	
P	R	O	M		A	S	I	S		A	P	A	C	E
S	A	R	A	N	D	O	N		P	L	A	N	T	S
					G	A	G		O	R	A	L		
B	R	Y	N	N	E	R		P	O	I	T	I	E	R
L	A	V	A		T	O	X	I	N		R	O	M	E
E	V	E	N		R	U	I	N	G		O	T	I	S
D	E	S	I		Y	E	S	E	S		W	A	T	T

### DOWN

- 1 Musical family
- 2 Lucy's landlady
- 3 Muse of poetry
- 4 Lab tube
- 5 Side track
- 6 Coastal hrs.
- 7 Motionless
- 8 Scruff
- 9 Curtain material
- 10 Goddess of the moon
- 11 Place for a Paris stroll
- 12 Later on
- 13 Othello and others

1	2	3	4	5		6	7	8	9	10		11	12	13	
14						15						16			
17						18						19			
20								21			22				
23						24	25			26					
					27	28				29					
30	31	32					33	34			35		36	37	
38						39	40				41		42		
43					44		45				46	47			
					48		49			50	51				
52	53							54				55	56	57	58
59								60			61	62			
63							64				65				
66							67					68			
69							70						71		

By Robert Zimmerman

9/25/02

# SEARS

SALE PRICES END SATURDAY, SEPTEMBER 28, 2002

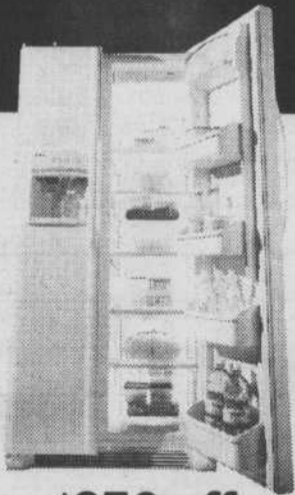


now 999<sup>98</sup> for team  
KENMORE® SUPER CAPACITY  
LAUNDRY TEAM  
3.2-cu. ft. washer. #23652  
Sears reg. 699.99. **569.99**  
6.5-cu. ft. dryer. #62652  
Sears reg. 549.99. **429.99**

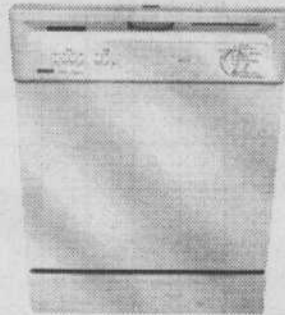


now 689<sup>99</sup>  
KENMORE EASY-CLEAN  
SMOOTH-TOP RANGE  
Expandable element. #64202.  
Sears reg. 949.99.  
Self-clean and Quick Bake extra

## store managers' bestbuys



**\$350 off**  
KENMORE 22.6-CU. FT. SIDE-BY-SIDE FRIDGE  
Filtered ice and water dispenser.  
#56322. Sears reg. 1949.99. **1599.99**  
Plumbing hook-up required



now 479<sup>99</sup>  
LOWEST PRICE OF THE SEASON!  
KENMORE ULTRA WASH DISHWASHER  
Soil separator wash system.  
#16522. Sears reg. 629.99.  
Also available in Black



now 379<sup>99</sup>  
LOWEST PRICE OF THE YEAR!  
KENMORE CENTRAL VACUUM PACKAGE  
107" of suction power. #34000. Sears reg. 499.99.  
Installation materials may be required at extra cost

### Sears stores close to you, close to home

Major Appliances are available at  
the following Quebec area locations:

#### Alma

Carrefour Alma Shopping Centre (418) 662-2222

#### Chicoutimi

Place Du Saguenay (418) 549-8240

#### Drummondville

Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

#### Gaspé

Gaspé Dealer Store (418) 368-5562

#### Hull

Les Galeries de Hull (819) 770-6300

#### Matane

Matane Dealer Store (418) 562-4345

#### Ottawa

Carlingwood Shopping Centre (613) 729-2561  
Ottawa-Pinecrest Furniture & Appliances Store  
Hwy. 417 & Pinecrest Rd. (613) 820-5551  
St. Laurent Shopping Centre (613) 746-4311

#### Quebec City

Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711  
Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311  
Place Fleur de Lys (418) 529-9861  
Place Laurier (418) 658-2721  
Quebec City Furniture & Appliances Store  
Blvd de la Capitale & Hwy. 40 (418) 260-9084

#### Rimouski

Rimouski Dealer Store (418) 724-7111

#### Rivière du Loup

Rivière du Loup Dealer Store (418) 862-9350

#### Sept-Îles

Sept-Îles Dealer Store (418) 962-9811

#### Sherbrooke

Sherbrooke Furniture & Appliances Store  
Hwy. 410 & Boul. De Portland (819) 564-3010

#### St. Georges De Beauce

Carrefour St. Georges (418) 228-2222

#### Trois Rivières

Les Rivières (819) 379-5444  
Trois-Rivières Furniture & Appliances Store  
Hwy. 40 & Blvd des Recollets (819) 379-0992

#### Victoriaville

Grande Place Des Bois Francs (819) 357-4000

